



24^{ème} dimanche du TO/A



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DE PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

Première lecture

« Pardonne à ton prochain le tort qu'il t'a fait ; alors, à ta prière, tes péchés seront remis » (Si 27, 30 – 28, 7)

Lecture du livre de Ben Sira le Sage

Rancune et colère, voilà des choses abominables
où le pécheur est passé maître.

Celui qui se venge
éprouvera la vengeance du Seigneur ;
celui-ci tiendra un compte rigoureux de ses péchés.

Pardonne à ton prochain le tort qu'il t'a fait ;
alors, à ta prière, tes péchés seront remis.

Si un homme nourrit de la colère contre un autre homme,
comment peut-il demander à Dieu la guérison ?

S'il n'a pas de pitié pour un homme, son semblable,
comment peut-il supplier pour ses péchés à lui ?

Lui qui est un pauvre mortel, il garde rancune ;
qui donc lui pardonnera ses péchés ?

Pense à ton sort final et renonce à toute haine,
pense à ton déclin et à ta mort,
et demeure fidèle aux commandements.

Pense aux commandements
et ne garde pas de rancune envers le prochain,
pense à l'Alliance du Très-Haut
et sois indulgent pour qui ne sait pas.

– Parole du Seigneur.

Psaume (Ps 102 (103), 1-2, 3-4, 9-10, 11-12)

R/ Le Seigneur est tendresse et pitié, lent à la colère et plein d'amour. (Ps 102, 8)

Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

Il n'est pas pour toujours en procès,
ne maintient pas sans fin ses reproches ;
il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

Comme le ciel domine la terre,
fort est son amour pour qui le craint ;
aussi loin qu'est l'orient de l'occident,
il met loin de nous nos péchés.

DEUXIEME LECTURE

« Si nous vivons, si nous mourons, c'est pour le Seigneur » (Rm 14, 7-9)

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Romains

Frères,
aucun d'entre nous ne vit pour soi-même,
et aucun ne meurt pour soi-même :
si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur ;
si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur.
Ainsi, dans notre vie comme dans notre mort,
nous appartenons au Seigneur.
Car, si le Christ a connu la mort, puis la vie,
c'est pour devenir le Seigneur et des morts et des vivants.
– Parole du Seigneur.

ÉVANGILE

« Je ne te dis pas de pardonner jusqu'à sept fois, mais jusqu'à 70 fois sept fois » (Mt 18, 21-35)

Alléluia. Alléluia.

Je vous donne un commandement nouveau,
dit le Seigneur :

« Aimez-vous les uns les autres,
comme je vous ai aimés. »

Alléluia. (cf. Jn 13, 34)

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

En ce temps-là,
Pierre s'approcha de Jésus pour lui demander :
« Seigneur, lorsque mon frère commettra des fautes contre moi,
combien de fois dois-je lui pardonner ?
Jusqu'à sept fois ? »
Jésus lui répondit :
« Je ne te dis pas jusqu'à sept fois,
mais jusqu'à 70 fois sept fois.

Ainsi, le royaume des Cieux est comparable
à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs.

Il commençait,
quand on lui amena quelqu'un
qui lui devait dix mille talents
(c'est-à-dire soixante millions de pièces d'argent).

Comme cet homme n'avait pas de quoi rembourser,
le maître ordonna de le vendre,
avec sa femme, ses enfants et tous ses biens,
en remboursement de sa dette.

Alors, tombant à ses pieds,
le serviteur demeurait prosterné et disait :
'Prends patience envers moi,
et je te rembourserai tout.'

Saisi de compassion, le maître de ce serviteur
le laissa partir et lui remit sa dette.

Mais, en sortant, ce serviteur trouva un de ses compagnons
qui lui devait cent pièces d'argent.
Il se jeta sur lui pour l'étrangler, en disant :
'Rembourse ta dette !'

Alors, tombant à ses pieds, son compagnon le suppliait :
'Prends patience envers moi,
et je te rembourserai.'

Mais l'autre refusa
et le fit jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait remboursé ce qu'il devait.

Ses compagnons, voyant cela,
furent profondément attristés
et allèrent raconter à leur maître
tout ce qui s'était passé.

Alors celui-ci le fit appeler et lui dit :
'Serviteur mauvais !
je t'avais remis toute cette dette
parce que tu m'avais supplié.

Ne devais-tu pas, à ton tour,
avoir pitié de ton compagnon,
comme moi-même j'avais eu pitié de toi ?'

Dans sa colère, son maître le livra aux bourreaux
jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout ce qu'il devait.

C'est ainsi que mon Père du ciel vous traitera,
si chacun de vous ne pardonne pas à son frère
du fond du cœur. »

– Acclamons la Parole de Dieu.

ANTIENNE D'OUVERTURE

Nyimbo wa kuingia

DONNE LA PAIX, SEIGNEUR!

24ème dimanche du TO

Antienne d'ouverture

Cf. Si 36,21-22
Mus: Rodriguez NTUGULO

♩ = 70

Don - ne la paix Sei - gneur, à ceux qui'at - tent; que tes prophètes soient re -

The first system of the musical score is written for piano in G major (one sharp) and common time. It consists of two staves. The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are written below the notes.

con - nus di - gnes de foi. E - cou - te les pri - è - res de ton ser - vi - teur,

The second system continues the musical piece. It features similar rhythmic patterns and melodic lines. The lyrics are aligned with the notes.

et de ton peu - ple I - sra - el.

The third system concludes the piece. It includes a long note in the melody, indicated by a horizontal line above it, and a final cadence. The lyrics are completed in this system.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya siku



Zaburi/Psaume 102 (103), 1-2, 3-4, 9-10, 11-12

Chorale St Joseph

Siku ya Mungu ya 24 katika Mwaka A

Joseph Kipimbye

♩ = 60

Fine

Bwa - na ni mwe - nye hu - ru - ma na m - po - le.

5

1. Umsifu Bwana, ee ro - ho ya - ngu,
2. Yeye anasamehe zambi za - ko zo - te;
3. Bwana haendelei kushindana da - i - ma,
4. Maana kadiri mbingu ziinikavyo juu ya - n - chi,

6

na yote yaliyo ndani yangu, jina lake ta - ka - ti - fu.
anaponya magonjwa ya - ko yo - te.
wala kukasirika mi - le - le;
ndivyo wema wake unavyozidi kwa wenye kum - he - shi - mu.

7

Umsifu Bwana, ee ro - ho ya - ngu,
 Yeye anakomboa uzima wako katika ka - bu - ri,
 hatutendi kwa kadiri ya za - mbi ze - tu,
 Kama mashariki ilivyo mbali na ma - nga - ri - bi,

8

D.C. al Fine

wala usisahau mema mema yake yo - te.
 anakuzungusha kwa wingi wa re - he - ma.
 wala hatupatilizwi kwa kadiri ya makosa ye - tu.
 vivyo na zambi zetu ameziweka mbali ye - tu.

BWANA NI MWENYE HURUMA

Siku ya Mungu ya saba katika mwaka A na C na 24/A

Zab 102,1-2,3-4,8 na 10,12-13

Parfait Kakule Ka.

Chorale diocésaine/Goma

$\text{♩} = 75$

Bwa - na ni mwe - nye hu - ru - ma na mpo - le

Bwa - na ni mwe-nye hu - ru - ma na mpo - le. le.

1. U -
2. U -
3. A - na
4. Ma
5. Bwa -
Ka -

msi - fu Bwa - na, ee ro - ho ya - ngu na
msi - fu Bwa - na, ee ro - ho ya - ngu wa - la
po - nya ma - go - njwa ya - ngu yo - te, a - na -
i - sha ya - ngu ya shi - bi - shwa we - ma, u -
na ha - e - nde - le - i ku - shi - nda - na na
di - ri mbi - ngu zi - na - vyo - i - nu - ka, ka -

yo - te ya - li - yo nda - ni ya - ngu, ji - na
u - si sa - ha - u me - ma ya - ke, A - me
ni - to - sha to - ka ka - bu - ri - ni, a - na -
ja - na wa - ngu wa - ru - di - shwa u - pya, a - me -
ku - ku - ka - si - ri - ki - a mi - le - le, Bwa - na
di - ri we - ma wa Mu - ngu ni mwi - ngi kwa wam -

11

la - ke Bwa - na ni ji - na ta - ka - ti - fu.
 ni - sa - me - he ma - ko - sa ya - ngu yo - te.
 ni - zu - ngu - ka kwa we - ma na re - he - ma.
 ni - te - nde - a ma - ku - u ya - ke na ha - ki
 ha - tu - te - ndi ka - di - ri tu - ko - sa - vyo.
 cha - o Bwa - na na we - nye ku - mhe - shi - mu.

BWANA NI MWENYE HURUMA NA MPOLE

Zaburi kwa siku ya Mungu ya 24 katika Mwaka A

Texte: Zab. 102

Musique: Olivier BAHATI

♩ = 60

Bwa - na ni mwenye hu - ru - ma; Bwa - na ni mpo - le.

9

R/ Bwana ni mwenye huruma; Bwana ni mpo-le.

1. Umsifu Bwana, ee **ro-ho ya-ngu**
Na yote yalio ndani yangu, jina lake **ta-ka-ti-fu**.
Umsifu Bwana, ee **ro-ho ya-ngu**,
Wala usisahau mema **ya-ke yo-te**.
2. Yeye anasamehe zambi **za-ko zo-te**,
Anaponya magonjwa **ya-ko yo-te**.
Yeye anakomboa uzima wako katika **ka-bu-ri**,
Anakuzungusha kwa wema **na re-he-ma**.
3. Bwana haendelei kushindana **da-i-ma**,
Wala kukasirika **mi-le-le**;
Hatutendi kwa kadiri ya **za-mbi ze-tu**,
Wala hatupatilizi kwa kadiri ya mako-sa **ye-tu**.
4. Maana kadiri mbingu ziinukavyo juu ya **n-chi**
Ndivyo wema wake unavyozidi kwa wenye **ku-mhe-shi-mu**.
Kama mashariki ilivyo mbali na **ma-nga-ri-bi**,
Vivyo na zambi zetu ameziweka **mba-li ye-tu**.

BWANA NI MWENYE HURUMA

ZABURI 102

MOYO MTAKATIFU WA YESU

Siku ya Mungu ya 7 na 24 Mwaka A

Siku ya Mungu ya 8 Mwaka B

Siku ya Mungu ya 3 kwarezima na 7 Mwaka C

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

$\text{♩} = 65$

S
A
T
B

Bwa na ni mwenye hu ru - ma na mpo - le mpo - le.

Bwa - na

6 D.C.

1. Umsifu Bwana, ee Roho yangu,
na yote yaliyo ndani yangu, jina lake takatifu.
Umsifu Bwana, ee Roho yangu,
wala usisahau mema yako yote.
2. Yeye ana samehe zambi zako zote;
ana ponya magojwa yako yote.
Yeye anakomboa uzima wako katika kaburi;
anakuzungusha kwa wema na rehema.
3. Bwana anatenda mambo ya haki;
anawahukumu sawa wanao sumbuka.
Ali mjulisha musa njia zake;
waana wa Israeli matendo yake makuu.
4. Bwana ni mwenye huruma na mpole;
mvumilivu na mwingi wa wema.
Hatutendi kwa kadiri ya ma zambi zetu;
wala hatupatilizi kwa kadiri ya makosa yetu.

BWANA NI MWENYE HURUMA

[ZABURI 102]

Siku ya Mungu ya 24

T.O.A

Pèlerins D'Espérences

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

♩ = 72

S
A

Bwa na ni mwe nye hu ru ma,

T
B

Bwa na ni mwe nye hu ru ma

3

Bwa na ni mwe nye hu ru ma na - mpo le.

6 [MASHAIRI]

1. U msi fu Bwa - na Ee ro ho ya ngu, na yo te ya li yo nda ni
U msi fu Bwa - na Ee ro ho ya ngu, na wa la u si sa ha u
2. Ye ye - a - na sa me he za mbi, ma go - njwa ya ko yo te
Ye ye a ko mbo a u zi ma wa ko, ka ti ka ka bu ri a na
3. Bwa na ha e nde le i ku shi nda na, da i ma - wa la ku ka
Ha tu te ndi ka di riya za mbi ze tu, wala ha tu - pa ti li zi

9 D.C.

ya - ngu, ji na la - ke ta ka ti fu,
me ma ya ke, me ma ya - ke - yo te.
a na po nya, Bwa na ni mwe nye hu - ru ma,
ku zu ngu sha, kwa - we ma na re - he ma.
si - ri ka, mi - le - le na mi le le,
kwa ka di ri, ya ma ko - sa ye - tu.

Pèlerins D'Espérences

BWANA NI MWENYE HURUMA

Zaburi 102. 3è Dim kwarezima mwaka C
Moyo mtakatifu wa Yesu
7è Dim. Ord Mwaka A&C
8è Dim. Ord Mwaka B
24è Dim. Ord Mwaka A

MUS: Ingrid gracieux Kivuyaniki
Harmonisation: Nicolas Simba

Largo

R/Bwa - na ni mwenye Hu - ru - ma na mpo - le Bwa - na ni mwenye

Hu - ru - ma na mpo - le.

11

1. Umsifu Bwana Ee *yang*u,
noyote ya lio ndani mwangu, jinalake *taka tifu*;
Usifu Bwana Ee roho ya *ng*u,
wala usisahau mema *yake yote*.

2. Yeye anasamehe dhambi zako zote,
anaponya magonjwa yako yote;
yeye anakomboa uzima wako katika kaburi,
anakuzungusha kwa wema na rehema zake.

3. Bwana ni mwenye huruma na mpole,
mvumilivu na mwingi wa rehema,
hatutendi kwa kadiri ya dhambi zetu,
wala hatupatilizze kwa kadiri ya makosa yetu.

BWANA NI MWENYI HURUMA NA MPOLE

ZABURI 102,1,2,3,4,9,12 (24^{ème} DTO / A & C)

M: Achille WAKILONGO K.

♩ = 80

R/Bwa - na ni mwe-nyi u - ru - ma na mpo - le

4

bwa - na ni mwe-nyi hu - ru - ma na mpo - le

Hu - ru - ma

7

1.Um - si - fu bwa-na	ee ro - ho ya-ngu	na yo - te ya - li - yo	nda - ni
2.Um - si - fu bwa-na	ee ro - ho ya-ngu	wala u - si - sa - ha - u	me - ma
3.A - na - sa - me - he	za - mbi za - ko	zote a - na - po - nya	ma -
4.A - na - ko - mbo - a	u - zi - ma wa - ko	ka - bu - ri - ni a - na	ana ku -
5.Bwa-na ana - te - nda	ma - mbo kwa ha - ki	a - na wa - hu - ku - mu	sa - wa

10

1.mwa - ngu	ji - na la - ke	ta - ka - ti - fu
2.ya - ke	um - si - fu ro - ho	ya - ngu
3.go - njwa	ya - ko yo - te	bwa - na mu - ngu
4.ngu - sha	kwa - we - ma na	re - he - ma
5.wo - te	wa - na - o - su	mbu - li - wa

NZAMBE OZALI NTA LOKUMU NTA NGOLU

NZ: 102,1,4,9,12 Lomingo tuku ibale na minei

M: Achille WAKILONGO K

♩ = 80

Nza - mbe Nza - mbe Nza - mbe

Nza--- mbe Nza--- mbe Nza--- mbe

4

o - za - li nta lo - ku - mu nta ngo - lu

7

1. Mo - li - mo wa ngai	ku - mi - sa mo - ko - nzi	na mo - te - ma mon -
Mo - li - mo wa ngai	ku - mi - sa mo - ko - nzi	mpe o - bo - sa - na -
2. Ye a - ko - li - mbi	sa ma - su - mu ma - yo	man - so ye a - ko -
Ye a - ko - biki - sa	bo - mo - yi bwa - yo o	li - bu - lu lyali - wa
3. A - ko - sa - la biso	e - nge - ne - be - ne na	ma - be ma bi - so
Lo - ko - lae - ta - ndo	ya li - ko - lo e - zi -	pi mo - kili mo - bi -

10

1. so ku - mi - sa nko -	mbo ya ye e - san - tu
ma - la - mu na - ye	te ma - la - mu na - ye te
2. bi - ki - sa yo o	lo - bo - ko no bon - so
mpe a - ko - la - ki	- sa yo boli - ngi nango lu
3. te ako zo - ngi -	se - la bi - soma - tu - mo - li te
mba boli - ngibwa - ye	bo - koba - te - la baye bako banga ye

Z102

Le Seigneur est tendresse et pitié

Psaume 102/ 24e Dimanche O.A

Samuel PALUKU K.

♩ = 80

Le Sei gneur est tendresse et pi tié, le Sei gneur est ten dre sse et pi tié

5

1. Bénis le Sei gneur, O mon âme
2. Car il par donne toutes tes of fenses
3. il n'est pas pour toujours en pro cès, mine la terre,
4. Comme le ciel do

6

bénis son nom très Saint tout mon ê tre,
et te guérit de toute ma la die,
ne maintient pas sans fin ses re proches,
fort est son amour pour ceux qui le craint,

7

n'oublie au cun de ses bien faits.
il reclame ta vie à la tombe, et te couronne d'a mour et de ten dresse.
il n'agit pas envers nous selon nos fautes, ne nous rend pas se lon nos o ffenses
aussi loin qu'est l'Orient de l'Occident, il met loin de nous nos pé chés.

Ps. 102 - Le Seigneur est tendresse et pitié

Texte : AELF

24e dimanche du temps ordinaire – A

Mus : Robert KAVUTWA

REFRAIN $\text{♩} = 60$

Chords: Fa#m Do# Fa#m Sim Mi La Sim Fa#m Sim Dom7 Dom

LE SEI - GNEUR EST TEN DRESSE ET PI - TIÉ, LENT À LA CO - LÈRE ET PLEIN D'A -

4 VERSETS Chords: Fa#m Do# Fa#m

MOUR.

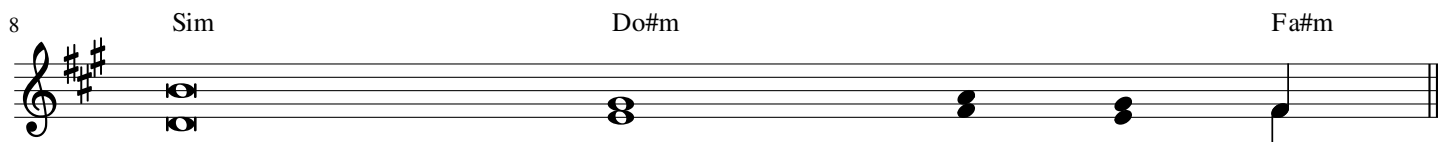
1. Bénis le Seigneur, ô mon âme,
 2. Car il pardonne toutes tes of - fenses
 3. Il n'est pas pour toujours en pro - cès,
 4. Comme le ciel domine la terre,

6 Chords: Sim Si Mi

1. bénis son nom très saint, tout mon être !
 2. et te guérit de toute ma la - die ;
 3. ne maintient pas sans fin ses re - proches ;
 4. fort est son a - mour pour qui le craint ;

7 Chords: Mi7 Fa#m

1. Bénis le Seigneur, ô mon âme,
 2. il réclame ta vie à la tombe
 3. Il n'agit pas envers nous se - lon nos fautes,
 4. aussi loin que l'orient de l'oc - ci - dent,



- | | | | | | | |
|------------------------|---|----------------|------------|------|---|---------|
| 1. n'oublie au | - | <u>cun</u> de | <u>ses</u> | bien | - | faits. |
| 2. et te couronne d'a | - | <u>mour</u> et | <u>de</u> | ten | - | dresse. |
| 3. ne nous rend pas se | - | <u>lon</u> nos | <u>of</u> | fen | - | ses. |
| 4. il met loin de | | <u>nous</u> | <u>nos</u> | pé | - | chés. |

DIEU DE TENDRESSE

24^e dimanche T.O/ A

Musique : François MUMBERE MUNGOSYAHWA

Antienne
Lento

Soprano (S): *mp* Bé-ni sois-Tu, Sei-gneur, Sei-gneur *mf* Dieu de ten-dresse et d'a-mour. 1. mour. 2.

Alto (A):

Tenor (T):

Bass (B):

Versets

Soprano (S): *p* 1. Bé-nis le *mp* Seigneur, ô mon âme, et, du fond de mon cœur son saint nom; 1. 2. faits.

Alto (A):

Tenor (T):

Bass (B):

2. C'est lui qui te pardonne toutes tes offenses,
qui te guérit de toute maladie,
qui réclame ta vie à la tombe,
qui te couronne d'amour et de tendresse.

3. Il ne fait pas un perpétuel procès,
ne maintient pas toujours ses reproches.
Il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

4. Autant les cieux dominent la terre,
autant est fort son amour pour qui l'adore,
aussi loin qu'est l'orient de l'occident.
il éloigne de nous nos péchés.

ACCLAMATION

Shangilio ya Enjili

ALELUYA, BWANA AMETUACHIA AMRI MPYA

Siku ya Mungu ya 24/A
Yn 13, 34

Mus: Parfait Kakule Ka.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 85$

The musical score is written for a choir in 4/4 time, with a tempo of 85 beats per minute. It consists of four systems of music. The first system (measures 1-4) features a treble and bass staff with lyrics 'R/A-le-lu-ya a-le-lu-ya a-le-lu-ya a-le a-le-lu-ya'. The second system (measures 5-8) includes a repeat sign and lyrics 'Bwa-na a-me-tu-a-chi-a a-mri mpya:'. The third system (measures 9-12) continues the melody with lyrics 'na-nyi mpe-nda-ne vi-vi-le ka-ma mi-mi ni-li-vyo-wa-pe-nda ni-nyi:'. The fourth system (measures 13-14) concludes with the lyrics 'le vi-le'. The score uses a key signature of one flat (Bb) and a common time signature of 4/4.

R/A-le-lu-ya a-le-lu-ya a-le-lu-ya a-le a-le-lu-ya

a---le-lu-ya a---le

5 Bwa - na a - me - tu - a - chi - a a - mri mpya:

mpe - nda-ne,

9 na - nyi mpe-nda-ne vi -

vi-le ka-ma mi - mi ni - li - vyo-wa - pe-nda ni - nyi:

13 le vi - le

ALELUYA BWANA AMETUACHIA AMRI MPYA

SHANGILIO LA INJILI

Siku ya Mungu ya 24

T.O.A

Jean13,34

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

$\text{♩} = 75$

S
A

A le ³ lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu - ya.

T
B

5 [SHAIRI]

T
B

Bwa na a me tu a chi a A mri m - pya: mpe - nda ne,

8 D.C.

S
A

vi le ka ma mi mi ni li vyo wa pe nda nyi - nyi, na nyi mpe nda ne vi le vi le.

T
B

ALLELUYA MUNGU AMEPATANISHA DUNIA

SHANGILIO LA INJILI 23, 24, 25 ^{ème} DTO/A

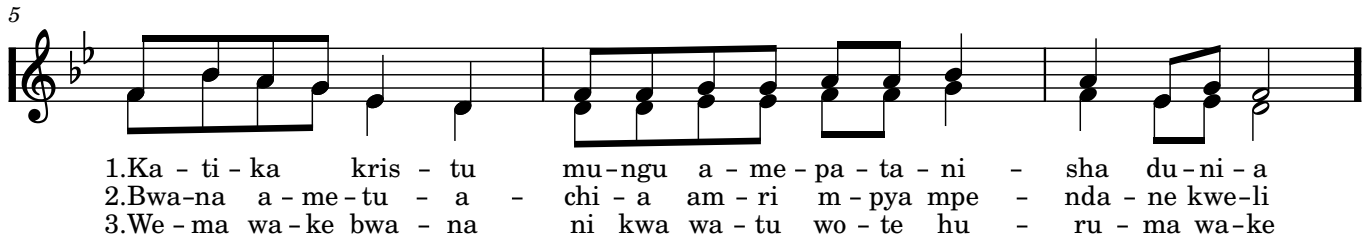
M : Achille WAKILONGO K.

♩ = 80



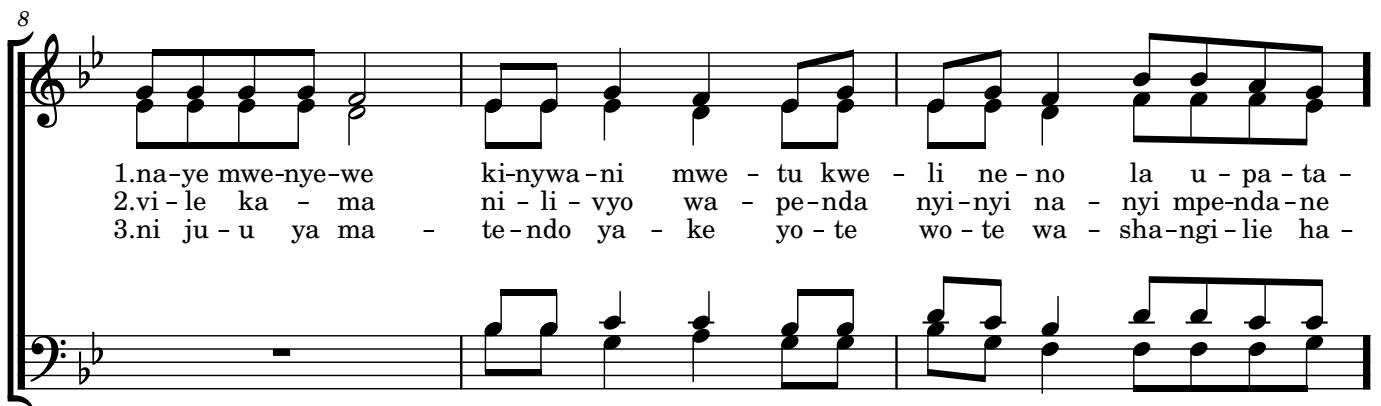
A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya

5



1. Ka - ti - ka kris - tu mu - ngu a - me - pa - ta - ni - sha du - ni - a
2. Bwa - na a - me - tu - a - chi - a am - ri m - pya mpe - nda - ne kwe - li
3. We - ma wa - ke bwa - na ni kwa wa - tu wo - te hu - ru - ma wa - ke

8



1. na - ye mwe - nye - we ki - nywa - ni mwe - tu kwe - li ne - no la u - pa - ta -
2. vi - le ka - ma ni - li - vyo wa - pe - nda nyi - nyi na - nyi mpe - nda - ne
3. ni ju - u ya ma - te - ndo ya - ke yo - te wo - te wa - sha - ngi - lie ha -

11



ni - le - vi - le sho
vi - le vi - le
ki - ya - ke

Alléluia, je vous donne un commandement

Texte: AELF

24e dimanche du Temps Ordinaire - A

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 80

REFRAIN

AL - LELU - IA, AL-LE - LU - IA, AL - LE-LU - IA, - AL-LE-LU-

7

VERSET

IA, A - MEN. Je vous donne un com - man - de - ment nou - veau, (nou- veau)

12

dit le Seigneur : "Ai - mez vous les uns les au - tres, com - me je vous ai ai - més.

Ac

Alléluia, Aimez-vous svp!

Acclamation 24^e Dimanche O. A

Samuel PALUKU K.

♩ = 108

Moderato

A al lé lu ia a llé lu ia a llé lu ia a llé lu ia

A llé lu ia A llé lu ia A llé lu ia

a llé lu ia a llé lu ia a llé lu ia a llé lu ia A a llé lu ia a llé lu

8 Unisson (4 voix)

ia a llé lu ia

A llé lu ia

ia A llé lu ia

Je vous laisse un comma nde ment nou veau, dit le Sei gneur,

12

aimez vous les uns les autres, comme je

vous ai ai més, a llé lu ia

PRIERE UNIVERSELLE

Maombezi

SIKILIZA II

P.U.

Musique : Charles NYENZE

$\text{♩} = 72$

Si - ki - li - zama - o - mbi ye - tu, ee Bwa - na Mun - guwe - tu, si - si niwaa -

The first system of the musical score is written for a piano in 2/4 time. It consists of two staves, treble and bass, both with a key signature of one sharp (F#). The melody is primarily in the treble staff, featuring eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are written below the treble staff.

na wa - ko, u - po - ke - e ma - o - mbi ye - tu.

The second system continues the musical piece. It begins with a measure rest in the treble staff, indicated by a '6' above the staff. The melody resumes in the treble staff, and the bass staff continues its accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

©Buhimba , novembre 2018

ECOUTE-NOUS

P.U.

M: Charles NYENZE

♩. = 40

First system of the musical score. The treble clef staff contains the vocal melody with lyrics: "E-cou-te - nous quand nous pri - ons". Below the treble staff, the lyrics "(Sei-gneur é - cou- te nos pri - ères -" and "Ténor: ...quand nous pri - ons -" are written. The bass clef staff provides the harmonic accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

E-cou-te - nous - Sei - gneur - quand nous pri - ons é - cou - te -

Second system of the musical score, starting at measure 5. The treble clef staff continues the vocal melody with lyrics: "é - cou-te - nous quand nous pri - ons é - cou-te -". Below the treble staff, the lyrics "(Sei-gneur é - cou te nos pri - ères -" and "...quand nous pri - ons -" are written. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

nous - Sei - gneur - quand nous pri - ons é - cou-te - nous - Sei -

Third system of the musical score, starting at measure 10. The treble clef staff continues the vocal melody with lyrics: "nous - quand nous pri - ons -". Below the treble staff, the lyrics "Sei - gneur é - cou- te nos pri - ères. -" and "...quand nous pri - ons -" are written. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

gneur - quand nous pri - ons - .

Editions Mgr Busimba/Buhimba-Goma 2020



CHANTS LIES A L'EVANGILE

Nyimbo ya siku

Utusamehe bila kuhesabu

Inspiré de Matthieu 18,21...

Siku ya Mungu ya 24 Mwaka A

Mus: Rodríguez NTUGULO



U - tu-sa-me-he bi-la ku-he-sa-bu, ee Mu - ngu mkuuku -
U - tu-fu-ndishe ku - sa-me-he, u - tu - hu - ru -

4



li - ko mo - yo we - tu.
mi - e ee Bwa - na.

6



1.Ee Bwana mwe-ma na mpo-le:
2.Ee Bwana mwenye ki:
3.Ee Bwana mvu-mi-ha-vu: 1&4.U-tu-fu-ndishekusa - mehewenze - tu.
4.Ee Bwana wa hu-ru-ma:

16

2.Mfa-no wa mtu-mi - shi,
3.Ba - ba wa mbi-ngu - ni,

A-li-ye - sa - me - he - wa de - ni ku-bwa.
A - ta - te - nda vi - vyo hi - vyo

20

La - ki - ni ha - ku - sa - me-he mdo-go, Bwa-na a - ka - mhu - ku-mu.
Msa-ma-ha wa mi - o - yo ye - tu, u - we u - shu-hu - da wai - ma-ni.

MSAMEHE NDUGU YAKO

Siku ya Mungu ya 24/A
Wimbo wa fikara(Mt18,21-35)

Mus: Parfait Kakule Ka.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 40$

R/Msa-me - he ndu - gu ya - ko, si ma - ra sa - ba tu,
ndu-guya-ko

ba - li ma - ra sa - bi - ni ma - ra sa - ba, a - se - ma Bwa-na Ye - su!

1.Pe - tro a - ka - mwu - li - za,
"Ni-sa-me - he ma - ra nga - pi?"

Ye - su a - ka - ji - bu kwa u - pe - ndo, "m-sa-ma - ha ha - u - na ki - pi-mo.

Tu pardonnes sans compter

X 48-55

24^e dimanche du Temps ordinaire A

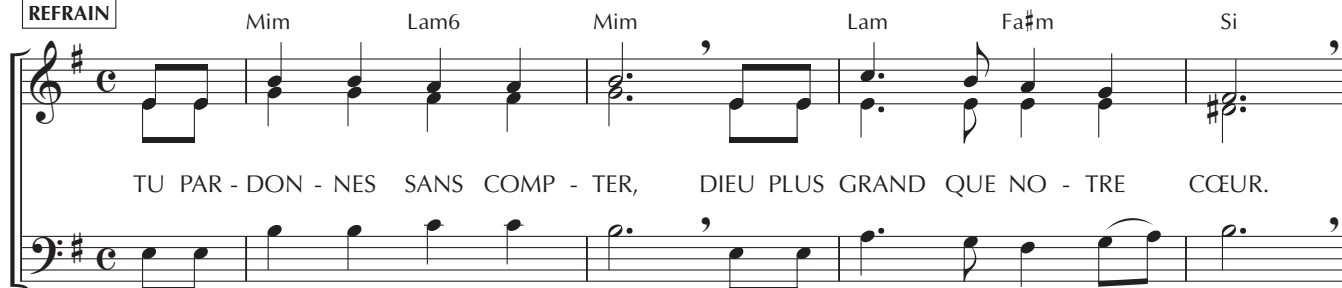
Texte : Claude BERNARD
Musique : Michel WACKENHEIM

© ADF Musique

3 voix mixtes ♩ = 106

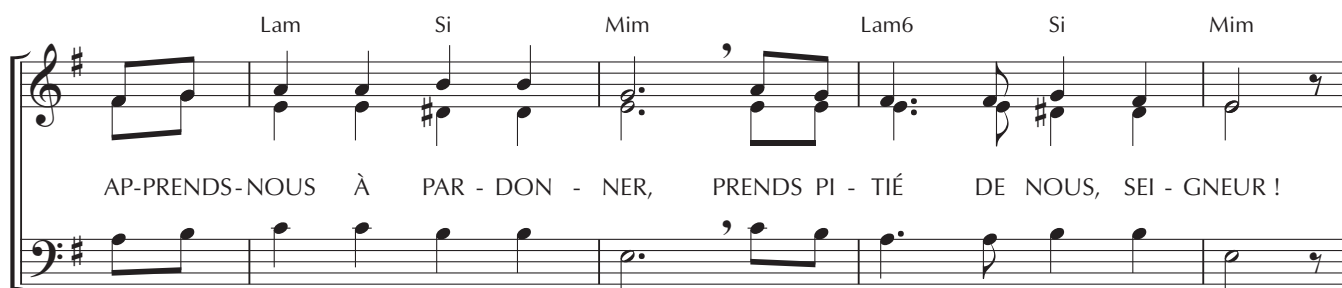
REFRAIN

Mim Lam6 Mim Lam Fa#m Si



TU PAR - DON - NES SANS COMP - TER, DIEU PLUS GRAND QUE NO - TRE CŒUR.

Lam Si Mim Lam6 Si Mim



AP-PRENDS-NOUS À PAR - DON - NER, PRENDS PI - TIÉ DE NOUS, SEI - GNEUR !

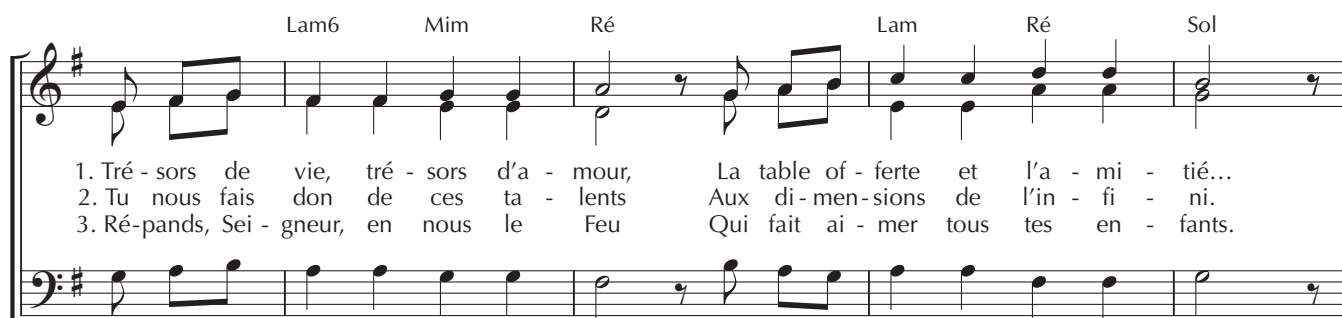
COUPLETS

Lam6 Mim Ré Lam Ré Sol



1. De - puis l'au - ro - re de nos jours Tu nous as tant et tant don - né :
2. Sei-gneur et Maî - tre de nos temps, Qui par - mi nous t'a bien com - pris ?
3. À ton i - ma - ge tu nous veux Des ser - vi - teurs au cœur ai - mant.

Lam6 Mim Ré Lam Ré Sol



1. Tré - sors de vie, tré - sors d'a - mour, La table of - ferte et l'a - mi - tié...
2. Tu nous fais don de ces ta - lents Aux di - men - sions de l'in - fi - ni.
3. Ré-pands, Sei - gneur, en nous le Feu Qui fait ai - mer tous tes en - fants.

Lam Sol Ré Lam La#dim Si



1. Tu sais aus - si quelle est l'of - fen - se Quand tous ces dons sont ou - bli - és.
2. Quand no - tre dette est sans me - su - re, Com - ment te dire un vrai mer - ci ?
3. Que nos par - dons en - vers un frè - re Te ren - dent gloi - re, Dieu vi - vant !

Tu pardonnes sans compter

X 48-55

24^e dimanche du Temps ordinaire A

Texte : Claude BERNARD
Musique : Michel WACKENHEIM
© ADF Musique

R

**Tu pardonnes sans compter,
Dieu plus grand que notre cœur.
Apprends-nous à pardonner,
Prends pitié de nous, Seigneur !**

1

Depuis l'aurore de nos jours
Tu nous as tant et tant donné :
Trésors de vie, trésors d'amour,
La table offerte et l'amitié...
Tu sais aussi quelle est l'offense
Quand tous ces dons sont oubliés.

2

Seigneur et Maître de nos temps,
Qui parmi nous t'a bien compris ?
Tu nous fais don de ces talents
Aux dimensions de l'infini.
Quand notre dette est sans mesure,
Comment te dire un vrai merci ?

3

À ton image tu nous veux
Des serviteurs au cœur aimant.
Répands, Seigneur, en nous le Feu
Qui fait aimer tous tes enfants.
Que nos pardons envers un frère
Te rendent gloire, Dieu vivant !

Mt 18, 21-35

Pierre dit à Jésus : « Seigneur, quand mon frère commettra des fautes contre moi, **combien de fois dois-je lui pardonner ? Jusqu'à sept fois ?** » Jésus lui répondit : « ... jusqu'à **soixante-dix fois sept fois**. » En effet, le **Royaume des cieux** est comparable à **un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs**... On lui amena quelqu'un qui lui devait dix mille talents... Cet homme n'avait pas de quoi rembourser. Le maître ordonna de le vendre... Le serviteur prosterné disait : « **Prends patience envers moi**, et je te rembourserai tout. » **Saisi de pitié**, le maître lui remit sa dette.

En sortant, le serviteur trouva un de ses compagnons qui lui devait cent pièces d'argent... « Rembourse ta dette ! » Tombant à ses pieds, son compagnon le suppliait : « **Prends patience envers moi**... » L'autre le fit jeter en prison. Le maître le fit appeler et lui dit : « **Ne devais-tu pas avoir pitié de ton compagnon comme j'ai eu pitié de toi ?** » Il le livra aux bourreaux... C'est **ainsi que mon Père du ciel vous traitera si chacun de vous ne pardonne pas à son frère du fond du cœur**.

CHANTS DIVERS

Nyimbo mbalimbali

Mwanakondoo wa Mungu

Agnus Dei

Musique: **Gabriel KISHI**

♩ = 70



1&2. *Mwana ko - ndo - o wa Mu - ngu u - na - ye o - ndo -*
3. *Mwana ko - ndo - o wa Mu - ngu u - na - ye o - ndo -*



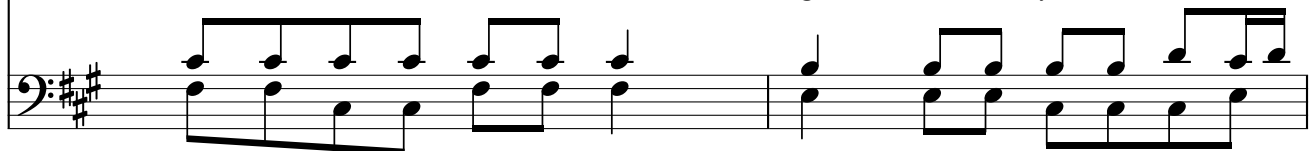
a dha - mbi za du - ni - a u - tu - hu - ru - mi -
a dha - mbi za du - ni - a u - tu - pe a - ma -



e. Ko - ndo - o
ni. Ko - ndo - o



1&2. *Mwana ko - ndo - o wa Mu - ngu u - na - ye o - ndo -*
3. *Mwana ko - ndo - o wa Mu - ngu u - na - ye o - ndo -*



Mwana Ko - ndo - o Mwa-na ko - ndo -
Mwana Ko - ndo - o



a dhambi za du - ni - a u - tu - hu - ru - mi - e.
a dhambi za du - ni - a u - tu - pe a - ma - ni.



10

o Mwa - na ko - ndo - o

u - tu - hu - ru - mi - e
u - tu - pe a - ma - ni

u - tu - hu - ru - mi - e
u - tu - pe a - ma -

13

Mwa - na ko - ndo - o Mwa - na ko - ndo -

e
ni

u - tu - hu - ru - mi - e
u - tu - pe a - ma - ni

16

o.

u - tu - hu - ru - mi - e.
u - tu - pe a - ma - ni.

MWANA KONDO VII

Musique: Charles NYENZE

Mwana Ko-ndo-o wa Mu - ngu u - o-ndo-a - ye za-mbi za du-ni-a

The first system of the musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The upper staff features a melody of eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

5

1.2.U - tu - hu - ru - mi - e.
3.U - tu - pe - a - ma - ni.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It includes two alternative vocal lines for the lyrics. The first line is marked '1.2.U' and the second line is marked '3.U'. The system concludes with a double bar line.

SIFA KWA MUNGU

Misa ya Matumaini

Musique : Prosper FAZILI

Harmonisation : Robert KAVUTWA

♩ = 97

Si (Si fa) (si fa) kwa Mu ngu na a ma - ni du - ni - a ni kwa

Si fa si fa

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a piano accompaniment with chords and a vocal melody. The lyrics are written below the notes.

5 wa - tu a - na - o wa pe - nda. Si - fa pe - nda. 1. Tuna - ku - si - fu tu - na - ku - he - shi - mu

The second system continues the melody and accompaniment. It includes a first ending marked '1.' and a second ending marked '2.'. The lyrics are written below the notes.

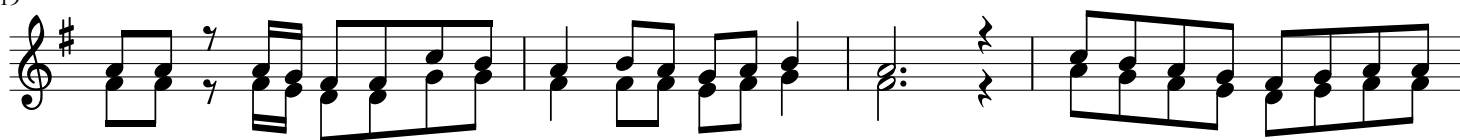
10 tu - na - ku - a - bu - du tu na - ku - tu - ku - za tuna ku - shu - ku - ru kwa - a - ji - li ya u - tu - ku - fu wa - ko mku - u.

The third system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

15 2. Ee Bwa - na Mu - ngu mfal - me wa mbi - ngu Mu - ngu Ba - ba Mwenye - zi Bwana

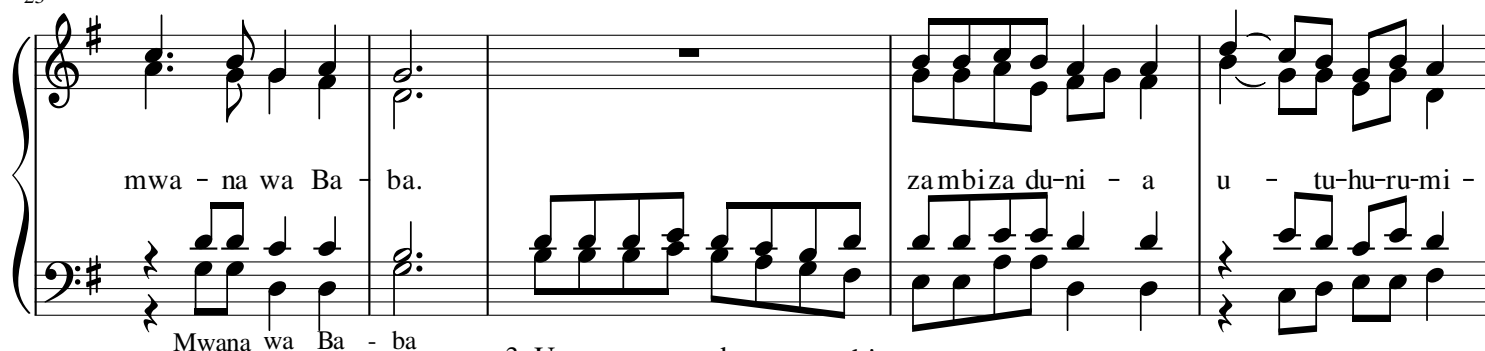
The fourth system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

19



Ye-su YesuKri-stu Mwana wa pe-ke-e wa Mu - ngu, mwa-na ko-ndo-o wa Mu-ngu

23



mwa - na wa Ba - ba.

zambiza du-ni - a u - tu-hu-ru-mi -

Mwana wa Ba - ba

3. U-na-ye o-ndo-a za-mbi

U-tu-hu-ru-mi -

28



e

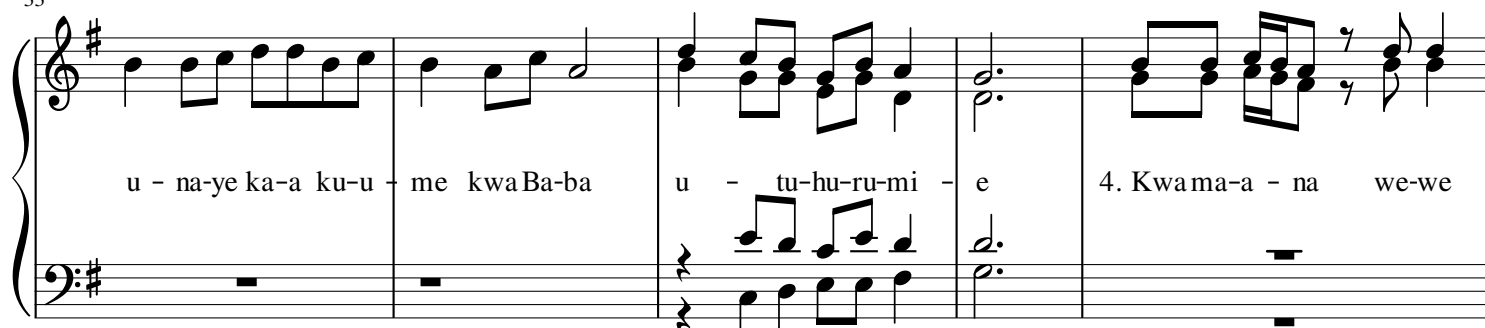
zambiza du ni - a

u-po-ke - e o-mbi le - tu.

e

U - na - ye - o - ndo - a - za - mbi

33



u - na-ye ka-a ku-u - me kwaBa-ba

u - tu-hu-ru-mi - e

4. Kwama-a - na we-we

U-tu-hu-ru-mi - e

38

pe ke ya - ko mta ka-ti-fu we we pe-ke ya-ko Bwana, we - we pe - ke ya-ko Mku-

43

u 5. Pa mo-ja na Ro - ho Mta - ka - ti - fu ka - ti-ka u-tu-ku-fu wa Mungu Ba-ba A -

48

men.

UTUFANYE VYOMBO

Musique: Charles NYENZE

Texte: Prière de St Francois d'Assise

Ballade

1. Kwe - nyi chu - ki - tule - te ma - pe - ndo, - kwe - nyi
2. Kwe - nyi gi - za - tule - te mwa - nga - za, - kwe -
3. Kwenye u - wo - ngo - tule - te u - kwe - li, - kwe - nyi

u - zu - ni - tule - te fu - ra - ha. Kwe - nyi chu - ki - tule - te
nyi vi - ta - tule - te a - ma - ni. Kwe - nyi gi - za, - tule - te
ku - si - ta - tule - te i - ma - ni. Kwe - nyi u - wo - ngo - tule - te

ma - pe - ndo - kwe - nyi u - zu - ni - tule - te fu - ra - ha.
mwa - nga - za, - kwe - nyi vi - ta, - tule - te a - ma - ni.
u - kwe - li, kwe - nye ku - si - ta, tule - te i - ma - ni.

17

R/U-tu - u-nga - ni - she Bwa - na kwa ma - pe - ndo ya - ko

21

tupa-teku - shu-hu-di - a en-ji-liya - ko; utu - fa - nye si - si-

27

- vyombo vya a-ma-ni u-tu - fa - nye vyombo vya a-ma - ni.

33

1. 2.

U - tu - ni.

PAMOJA NA MALAIKA

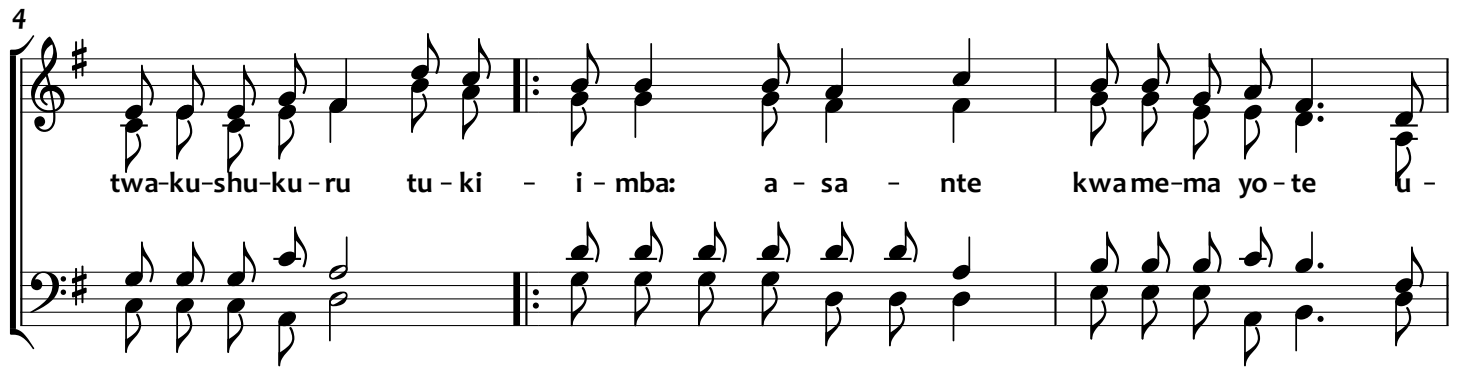
Musique: Charles NYENZE

§



Pa - mo - ja na ma - la - i - ka wa mbi - ngu - ni si - si waa - na wa - ko wa du - ni - a

4



twa - ku - shu - ku - ru tu - ki - i - mba: a - sa - nte kwame - ma yo - te u -

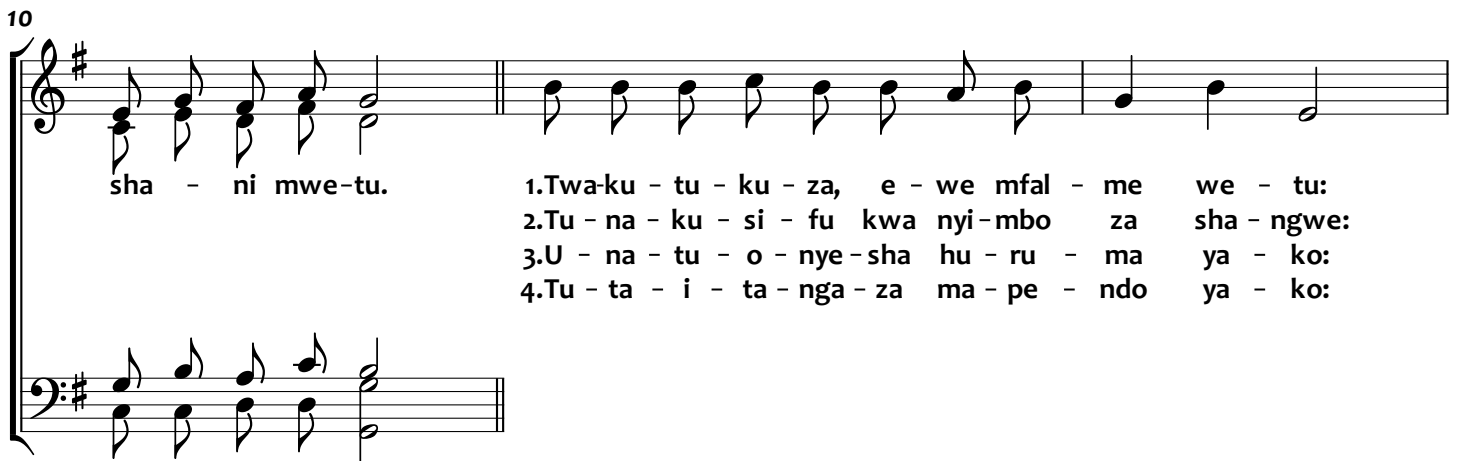
(Tu - ki - i - mba: a - sa - nte...)

7



1. na - yo - te - nda ma - i - sha - ni mwe - tu tu - ki 2. na - yo - te - nda ma - i -

10



sha - ni mwe - tu.

1. Twa - ku - tu - ku - za, e - we mfal - me we - tu:
2. Tu - na - ku - si - fu kwa nyi - mbo za sha - ngwe:
3. U - na - tu - o - nye - sha hu - ru - ma ya - ko:
4. Tu - ta - i - ta - nga - za ma - pe - ndo ya - ko:

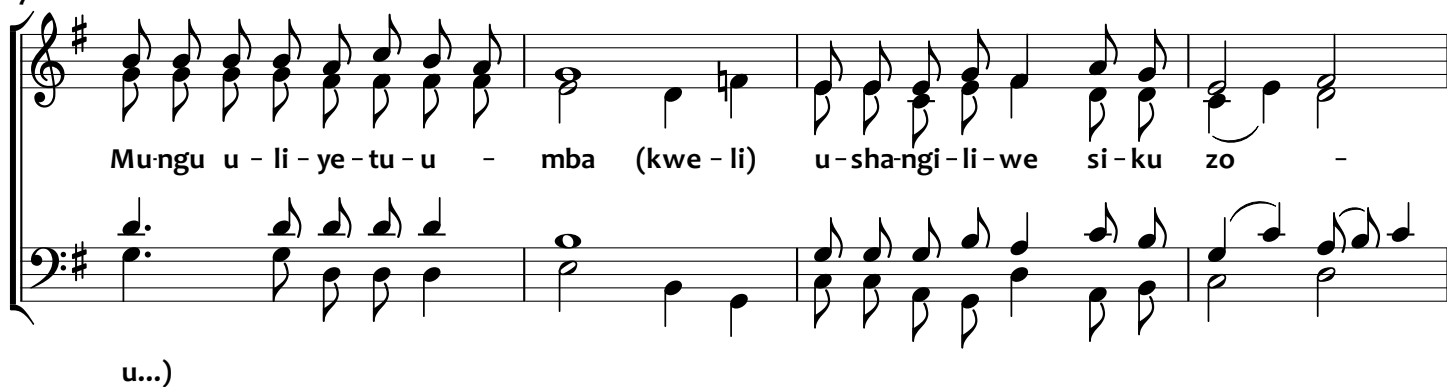
13



1-4. Si - ku - zo - te za ma - i - sha ye - tu. U - si - fi - we Bwa - na

(Mu - ngu

17



Mu - ngu u - li - ye - tu - u - mba (kwe - li) u - sha - ngi - li - we si - ku zo -

u...)

21



1. te. U te. R/Pa

2.

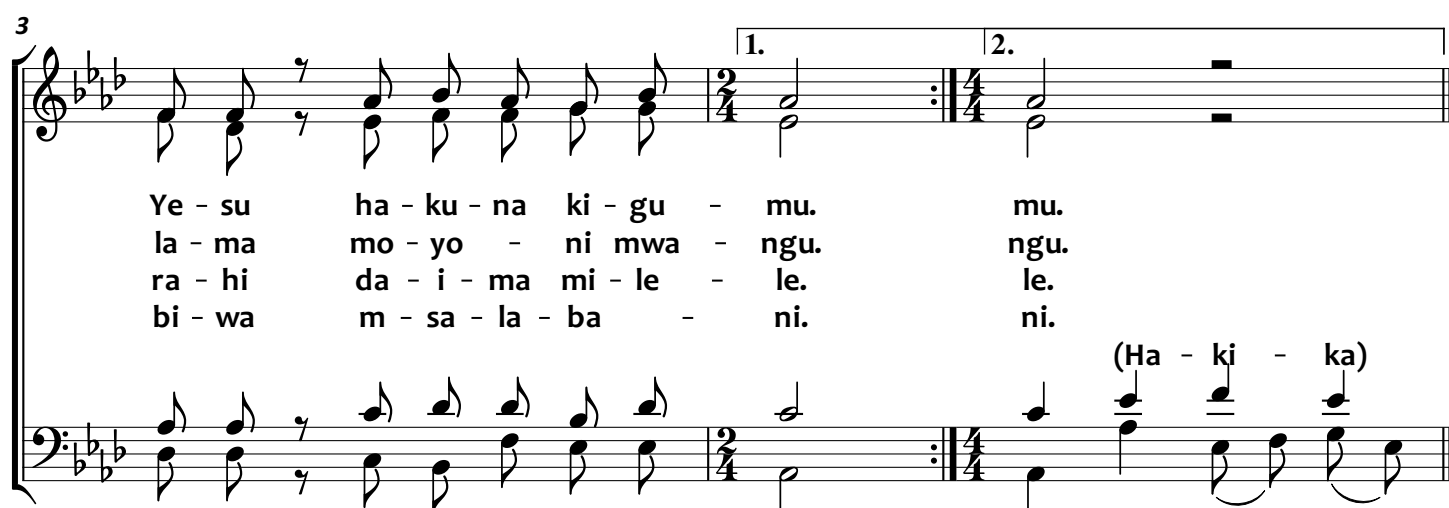
PAMOJA NA YESU

Musique : Charles NYENZE



1. Pa - mo - ja na Ye - su ha - ku - na ki - gu - mu pa - mo - ja na
2. Ye - su ni fu - ra - ha ya ma - i - sha ya - ngu a - ni - pa sa -
3. A - me - shi - nda za - mbi kwa da - mu ya - ke i - li ni - fu -
4. Kwa a - ji - li ya - ngu a - me - ji - to - le - a a - ki - su - lu -

3



Ye - su ha - ku - na ki - gu - mu. mu.
la - ma mo - yo - ni mwa - ngu. ngu.
ra - hi da - i - ma mi - le - le. le.
bi - wa m - sa - la - ba - ni. ni.

(Ha - ki - ka)

6



R/Ye - su ni mchu - nga - ji wa - ngu na - mli - nda - ji wa -

8

ngu. Pa-mo - ja na Ye - su si - ta - ko - sa ki - tu: ndi - ye Mwo - ko -

11

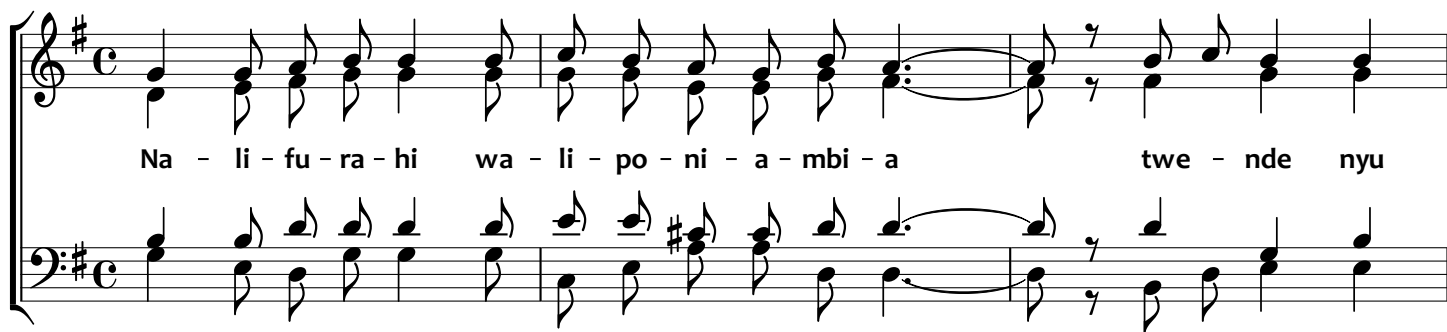
zi wa du-ni - a a - si - i - we mi - le - le.

NALIFURAH WALIPONIAMBIA

(Entrée)

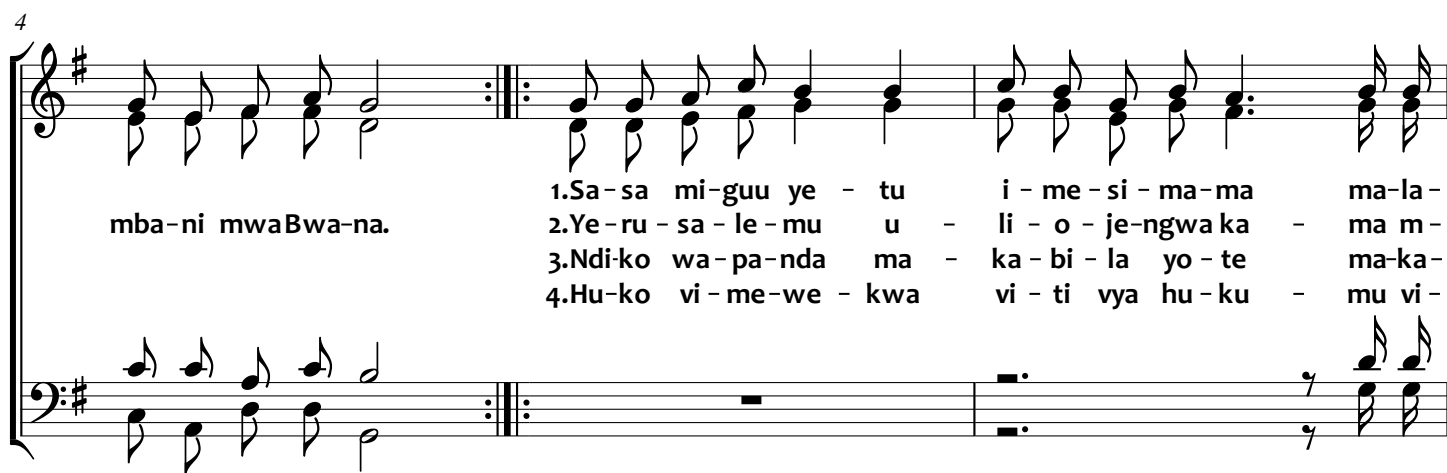
Musique : Charles NYENZE

Texte : zaburi 121, 1. 4-4b-5



Na - li - fu - ra - hi wa - li - po - ni - a - mbi - a twe - nde nyu

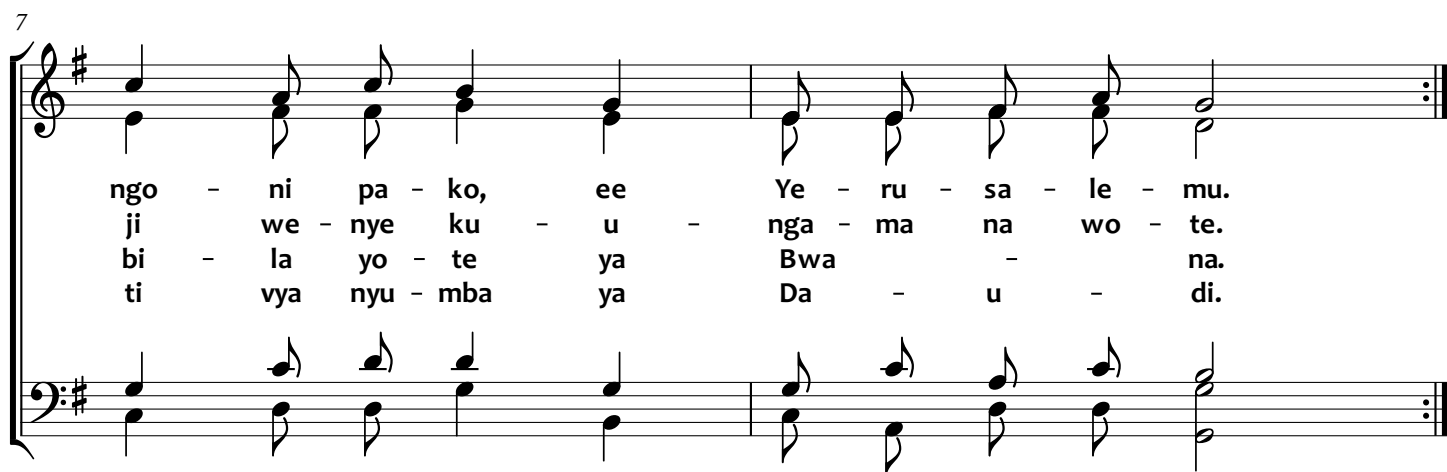
4



mba-ni mwaBwa-na.

- 1.Sa-sa mi-guu ye - tu i - me - si - ma-ma ma-la-
- 2.Ye - ru - sa - le - mu u - li - o - je-ngwa ka - ma m -
- 3.Ndi-ko wa-pa-nda ma - ka - bi - la yo - te ma-ka-
- 4.Hu-ko vi-me-we - kwa vi - ti vya hu - ku - mu vi -

7



ngo - ni pa - ko, ee Ye - ru - sa - le - mu.
ji we - nye ku - u nga - ma na wo - te.
bi - la yo - te ya Bwa - na.
ti vya nyu - mba ya Da - u - di.

NITAKURUDISHIA NINI

Musique: Charles NYENZE

1. Ni - ta - ku - ru - di - shi - a ni - ni Bwa - na ni - ta -
2. Ni - ta - li - a - ngu - ki - a ji - na la - ko kwa mo -
3. Kwa - ni u - na - si - ki - a sa - la ya - ngu u - po -
4. Ka - zi ya mi - ko - no ya - ko ee Bwa - na u - si -
5. Si - ku ni - li - po - kui - ta Bwa - na Mu - ngu u - li -

3
1. 2.
ku - ru - di - shi - a ni - ni. Ni - ta ni.
yo wa - ngu wo - te Bwa - na. Ni - ta na. S+A:R/Kwa
ke - e shu - kra - ni za - ni. Kwa - ni ngu.
ia - che mai - sha - ni mwa - ngu. Ka - zi ngu.
ni - si - ki - li - za mi - mi. Si - ku mi.

A+B:R/Kwa

6
1. 3.
me - ma u - na te - nde - a shu -
me - ma u - na - yo - te - nda Bwa - na shu -

8

kra - ni zi di - li - e kwa a shu-

kra - ni zi-ku - ru - di - li - e kwa yo - te - nda Bwa - na

11

kra - ni zi - ku - ru - di - li - e.

Usage: Kushukuru

NAAGANA NAWA

Texte et musique : Charles NYENZE

Na - a - ga - na na - we ku - wa mua - mi - ni - fu kwa - ko mu - da wa ma - i - sha ya - ngu

5

yo - te, ee Bwa - na Mu - ngu na - i - ti - ka ku - ku - fua - ta nda - ni ya u - tu - mi - shi

9

u - na - o - ni - pa - ti - a.

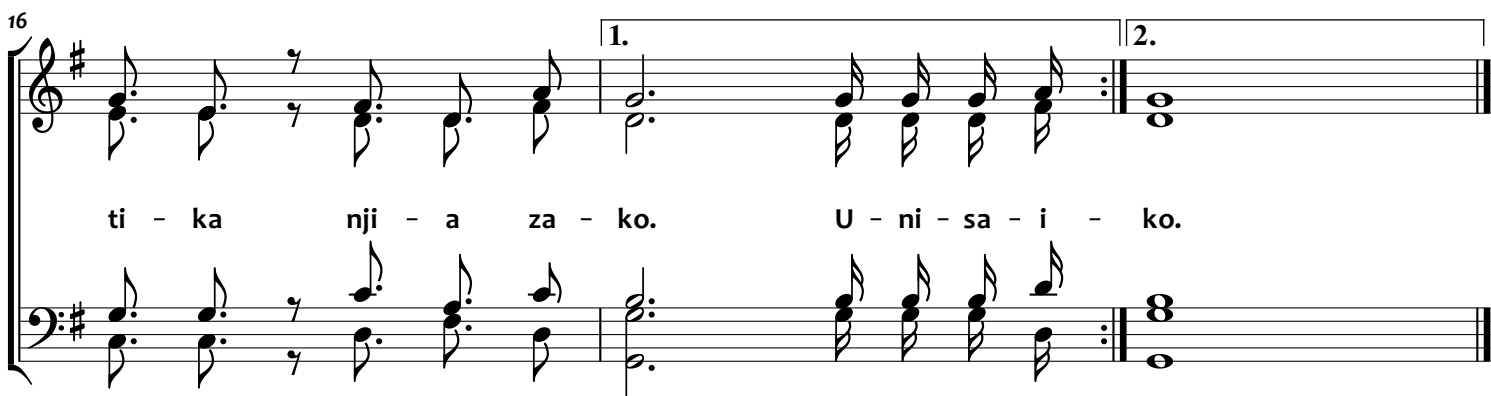
1. Ha - ta ka - ti - ka	shi - da za ma - i - sha
2. Ha - ta ka - ti - ka	me - ma ya du - ni - a
3. Ha - ta ka - ti - ka	ra - ha ya ma - i - sha
4. Ha - ta ka - ti - ka	mi - te - go ya mu - o -
5. Ha - ta ka - ti - ka	ta - bu mba - li mba -
6. Ha - ta ni - ki - wa	mgo - njwa ni - ku - shu - hudi -

13



hii.
hii. 1-6. Na - ku - o - mba u - ni - sa - i - di - e i - li ni - te - mbe - e ka -
hii.
vu.
li.
e.

16



ti - ka nji - a za - ko. U - ni - sa - i - ko.

©Jomba, juin 2025

MUJE TUENDE

(Entrée)

Musique : Charles NYENZE

Texte : cf. zaburi 121

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Mu-je tue-nde nyumba - ni mwa Bwa na tu - i - ngi-e wo-te na fu -

4

S.

A.

T.

B.

ra - ha ku - bwa. Mu - je tue - nde nyu - mba -

Mu - je tue - nde nyu - mba -

Mu - je tue - nde nyu - mba -

Mu - je tue - nde wo - te nyu - mba -

6

S. ni mwa Bwa - na tu - i - ngi - e wo - te na fu -

A. ni mwa Bwa - na tu - i - ngi - e wo - te na fu -

T. ni mwa Bwa - na tu - i - ngi - e wo - te na fu -

B. ni mwa Bwa - na

8

1. 2.

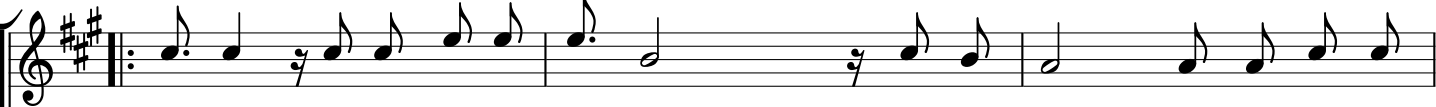
S. ra - ha ku - bwa. ra - ha ku - bwa. Tu - i -

A. ra - ha ku - bwa sa - na ra - ha ku - bwa sa - na. Tu - i -

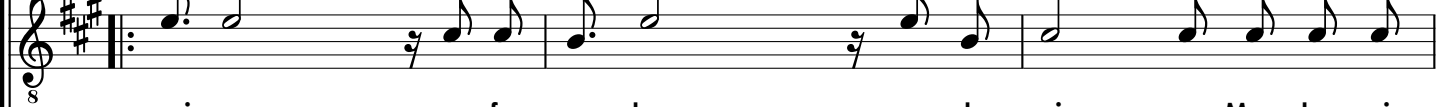
T. ra - ha ku - bwa. Mu - je ra - ha ku - bwa. Tu - i -

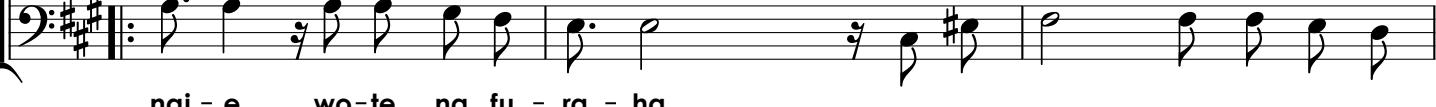
B. ra - ha ku - bwa. Mu - je ra - ha ku - bwa. Tu - i -

10

S. 
 ngi - e wo-te na fu - ra - ha nyumba - ni mwaMwo-ko - zi

A. 
 ngi - e wo-te na fu - ra - ha ku-bwa nyumba - ni mwaMwo-ko - zi

T. 
 ngi - e na fu - ra - ha nyumba - ni mwaMwo-ko - zi

B. 
 ngi - e wo-te na fu - ra - ha

13

S. 
 we - tu tu - ki - i - mba nyi-mbo za fu - ra - ha. Tu - i

A. 
 we - tu tu - ki - i - mba nyi-mbo za fu - ra - ha. Tu - i

T. 
 we - tu. (Bwa-na Mu - ngu) tu - ki - i - mba nyi-mbo za fu - ra - ha. Tu - i

B. 
 we - tu. (Bwa-na Mu - ngu) tu - ki - i - mba nyi-mbo za fu - ra - ha. Tu - i

16

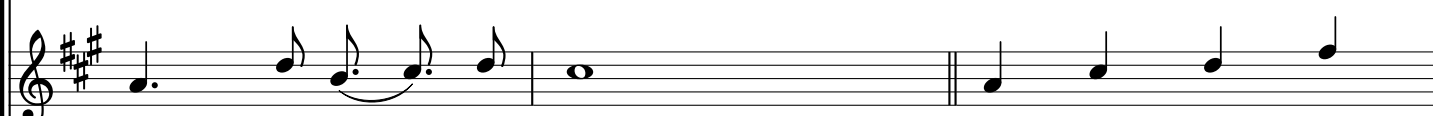
S. 

 fu - ra - ha ku - bwa.

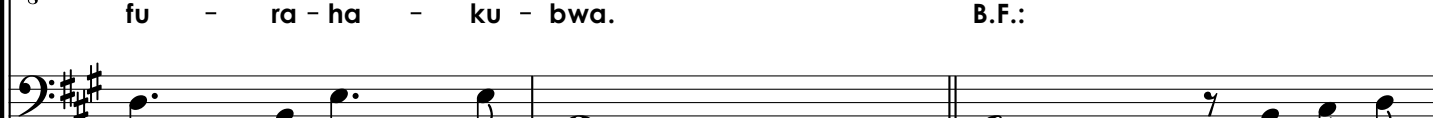
1.Na - li - fu - ra - hi	wa - li - po - nia -
2.Sa - sa mi - gu - u	ye - tu i - me -
3.Ye - ru - sa - le - mu	m - ji we - nye
4.Ndi - ko wa - pa - nda	ma - ka - bi - la

A. 

 ra - ha ku-bwa sa - na.

T. 

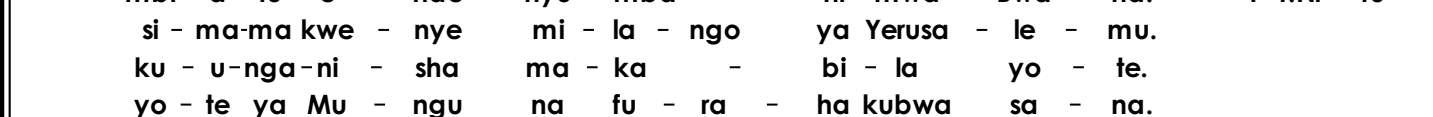
 fu - ra - ha - ku - bwa. B.F.:

B. 

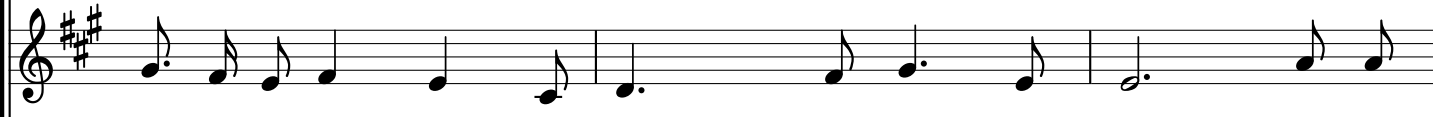
19

S. 

 mbi - a tu - e - nde nyu - mba - ni mwa Bwa - na. 1-4.Ni fu -
 si - ma-ma kwe - nye mi - la - ngo ya Yerusa - le - mu.
 ku - u-nga-ni - sha ma - ka - bi - la yo - te.
 yo - te ya Mu - ngu na fu - ra - ha kubwa sa - na.

A. 

 na. 1-4.Ni - fu -

T. 

 s

B. 

22

S.

A.

T.

B.

25

S.

A.

T.

B.

29

S. 1. u. Ni fu - u. 2. u.

A. u. Ni fu - u.

T. 8 u. u.

B.

Detailed description: This is a musical score for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The music is in G major (three sharps) and common time. Measure 29 is marked with a '29' above the Soprano staff. The Soprano and Alto parts have two endings, indicated by '1.' and '2.' above the first ending. The Tenor and Bass parts have a single ending. The lyrics are 'u. Ni fu - u.'.

NAINGIA NYUMBANI

(Wimbo wa kuingia siku ya Mungu IX / Mwaka B)

Musique : Charles NYENZE

Texte: zab. 24, 16-18



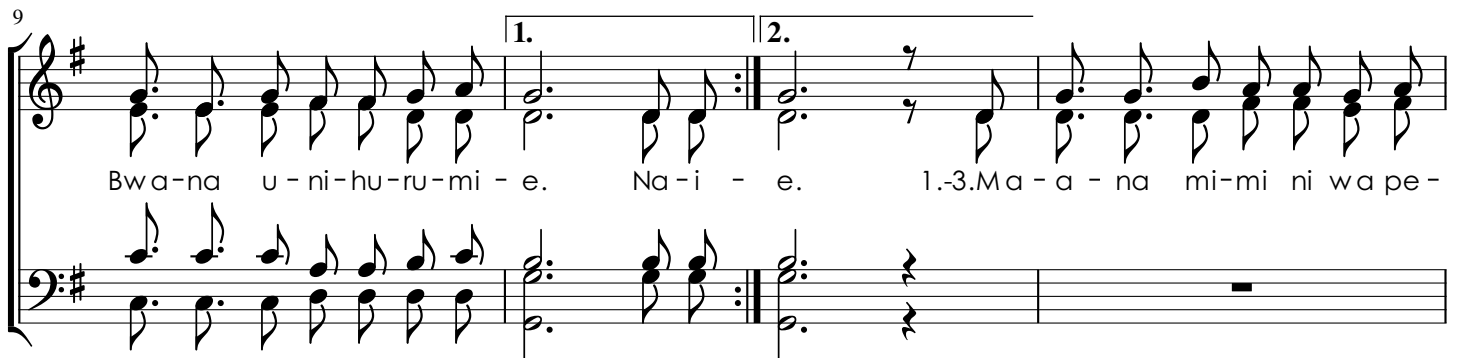
Na-i - ngi - a nyumba-ni mwa - ko, Bwa-na na fu - ra-ha ku-bwa sa - na

5



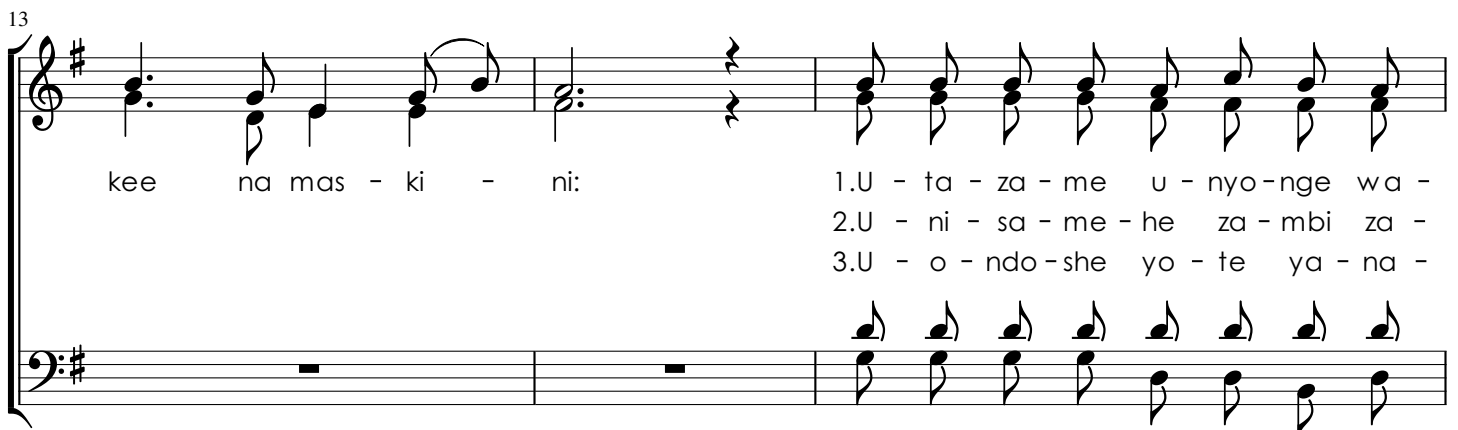
Na - ja ku - ku - o - mba we - we u - ni - e - le - ke - e ma - cho, ee

9



Bwa-na u - ni - hu - ru - mi - e. Na-i - e. 1.3.Ma - a - na mi-mi ni wa pe -

13



kee na mas - ki - ni: 1.U - ta - za - me u - nyo-nge wa -
2.U - ni - sa - me - he za - mbi za -
3.U - o - ndo - she yo - te ya - na -

ngu na ta - a bu ya - ngu.
ngu zo - te, ee Mu - ngu wa - ngu.
yo - ni - zu - ru kuku - ta - fu - ta.

MKATE HUU

(Offertoire)

Musique: Charles NYENZE

Soprano puis tous

1. M - ka - te huu twa - ku - to - le - a i - li kwa we - ma wa -
2. Di - va - i hii twa - ku - to - le - a i - li kwa we - ma wa -
3. Vi - pa - ji vyetu twa - ku - to - le - a i - li kwa we - ma wa -
4. Ma - i - sha yetu twa - ku - to - le - a i - li kwa we - ma wa -

4

1. ko i - we kwe - tu mwi - li wa Ye - su Kris - tu. M tu.
2. ko (Bwa - na) i - we kwe - tu da - mu ya Ye - su Kris - tu. Di tu. R/SA -
3. ko tu - sta - hi - li kui - twa wa - to - to wa - ko. Vi - ko.
4. ko tu - we vyo - mbo vya a - ma - ni ya - ko. Ma - ko.

8

DA - KA YE - TU BA - BA TWA - KU - TO - LE - A NIMA - ZA - O YA KA - ZI ZE - TU U -

11

1. I - BA - RI - KI SA I - BA - RI - KI.
2. I - BA - RI - KI.

MTAKATIFU

Misa ya rehema

Musique: Charles NYENZE

The first system of music is in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two staves. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The piano accompaniment (bass clef) starts with a quarter note G, an eighth note A, a quarter note B, and a half note C. The lyrics 'Mta - ka-ti - fu' are written under the vocal line, and 'Mta - ka-ti -' are written under the piano line.

Mta - ka-ti - fu Mta - ka-ti -

Mta - ka-ti - fu

The second system of music is in G major and common time. It consists of two staves. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note G, an eighth note A, a quarter note B, and a half note C. The piano accompaniment (bass clef) starts with a quarter note G, an eighth note A, a quarter note B, and a half note C. The lyrics 'fu Bwa na Mu - ngu wa u - li mwe - ngu.' are written under the vocal line. The piano line has a double bar line with a repeat sign. The lyrics '1.Mbi-ngu na du-ni-a' and '2.Mba - ri - ki-wa' are written under the piano line.

fu Bwa na Mu - ngu wa u - li mwe - ngu. 1.Mbi-ngu na du-ni-a
2.Mba - ri - ki-wa

The third system of music is in G major and common time. It consists of two staves. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note G, an eighth note A, a quarter note B, and a half note C. The piano accompaniment (bass clef) starts with a quarter note G, an eighth note A, a quarter note B, and a half note C. The lyrics 'zi - me - ja - a si - fa' are written under the vocal line. The piano line has a double bar line with a repeat sign. The lyrics 'ana - ye - ku - ja kwa ji - na' are written under the piano line.

zi - me - ja - a si - fa
ana - ye - ku - ja kwa ji - na

1.Mbi-ngu na du - ni - a
2.Mba - ri - ki - wa

12

ya lake Bwa ko. na. 1/2. Ho za na

zi - me - ja - a si - fa ya - ko.
a - naye - kujakwa ji - na la - ke.

15

ho - za - na ho - za - na juu - mbingu - ni. Ho ni.

MTAKATIFU

(Misa ya Wafia dini)

Musique : Charles NYENZE

Mta - ka - ti - fu, Mta - ka - ti - fu, Mta - ka - ti - fu,

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a vocal melody in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The lyrics 'Mta - ka - ti - fu, Mta - ka - ti - fu, Mta - ka - ti - fu,' are written below the vocal line.

Bwa-na Mu - ngu wa u - li - mwe - ngu. 1.Mbi-ngu na du -

The second system continues the melody and accompaniment. It includes a repeat sign at the end of the first phrase. The lyrics are 'Bwa-na Mu - ngu wa u - li - mwe - ngu. 1.Mbi-ngu na du -'.

ni - a zi - me - ja - a u - tu - ku - fu - wa - ko.

(mbinguna du - ni - a) (u-tu-ku - fu - ko).

The third system continues the melody and accompaniment. It includes a repeat sign at the end of the first phrase. The lyrics are 'ni - a zi - me - ja - a u - tu - ku - fu - wa - ko.' and '(mbinguna du - ni - a) (u-tu-ku - fu - ko).'.

1.-2.Ho-za-na ho - za - na ho - za - na ju - u mbi-ngu -

The fourth system continues the melody and accompaniment. It includes a repeat sign at the end of the first phrase. The lyrics are '1.-2.Ho-za-na ho - za - na ho - za - na ju - u mbi-ngu -'.

16

ni. 2.Mba - ri - ki - wa a - na - ye - ku - ja kwa ji - na la Bwa - na kwa

21

ji - na la Bwa - na.

NITAMSIFU BWANA

Kushukuru

Musique: Charles NYENZE

♩ = 100

R1.Ni-tam - si - fu Bwa - na kwa mo - yo wa - ngu wo - te -

ma-te-ndo ya-ke ni ma - ku - bwa ya-e-ne-a du-ni-a-ni ko - te

1. A - nas - ta - hi - li vi - ge - le - ge - le. Ni-tam ge - le R2.Ni
2.Mbi-ngu na i - nchi zim-sha-ngi - li - e.
3.Ndi-ye muu-mba - ji wa vi - tu vyo - te.
4.Si - fa na sha-ngwe zim - ru - di - li - e.

R2.Ni ve -

1. ve-ma ni ve-ma ku-m-si-fu Bwa-na Mu - ngu, ni
ve-ma ni ve-ma ku-lili - mbi-a ji-na la - ke.
ma Ni ve

MANENO MULIOSIKIA LEO

Sortie

Musique: Charles NYENZE

♩ = 70

Solistes puis tous

1. Ma - ne - no muli - o - si - ki - a le - o mu - ji -
2. A - ma - ni muli - o - po - ke - a le - o mu - ji -
3. Ma - pe - ndo muli - o - fu - ndishwa le - o mu - ji -

3
1. ka - ze kuya - ti - mi - za. Ma mi - za.
2. ka - ze ku - i - ta - nga - za. A nga - za. R/Nende - ni duni -
ka - ze kuya - ti - mi - za. Ma mi - za.

7
1. a - ni popote mka ta nga ze ha - ba - rinjema. ba - rinjema.
2. a - ni popote mka ta nga ze ha - ba - rinjema. ba - rinjema.

KATIKA MUNGU TU

Cf. Zab 61

Musique: Charles NYENZE

♩ = 70

1.

Ka - ti - ka Mu-ngutu u-pum - zi - ke ee ro-ho ya - ngu. Ka -
(ee ro - ho)

5. 2.

ngu. 1. Ma - a - na kwa-ke ya - to-ka yo-te ni-na - yo-ta - ma -
2. Ndi - ye - mwa-mba - na wo-ko-vu si-ta - si-ki - ti-ka te -
3. Fu - ra - ha ya - ngu - ni ka - ti - ka Bwa-na Mu-ngu wa uli - mwe -

9.

ni.
na.
ngu. R/Ka

BWANA WEWE NDIWE NGUVU YANGU

Musique : Charles NYENZE

1. Bwa - na we - we ndi - we - ngu - vu ya - ngu mi - mi -
We - ma wa - ko kwa - ngu - ha - u - na mi - pa - ka -
2. Bwa - na we - we ndi - we - mwa - nga wa - ngu mi - mi -
U - zi - a - nga - zi - e - nji - a za - ngu zo - te -
3. Bwa - na we - we ndi - we - mu - u - mba - ji wa - ngu -
kwa ku - ni - pa pum - zi - bi - la ma - sta - hi - li -
4. Bwa - na we - we ndi - we - m - chu - nga - ji wa - ngu -
Was - ta - hi - li si - fa - kwa hu - ru - ma ya - ko -

3
1. 2.
- na - ku - shu - ku ru. ru.
- na - ku - shu - ku ru. ru. R/A - sa - nte kwa ku - ni - pa u - zi
- na - ku - shu - ku ru. ru.
- na - ku - shu - ku ru. ru.
- na - ku - shu - ku ru. ru.
- si - ku zo - te. A men.

7
ma bi - la mas - ta - hi - li yo - yo - te (Bwa - na) ni - ku - si - fu na - m - na
(bi - la)

11

ga-ni yo - te ni - na - yo ni kwaneema ya - ko shu - kra - ni za -
(yo - te)

15

ngu zi - ku - ru - di - li - e, ee Mu - ngu. (na - se - ma) Shu ngu.

MANENO MULIOSIKIA LEO

Sortie

Musique: Charles NYENZE

♩ = 70

Solistes puis tous

1. Ma - ne - no muli - o - si - ki - a le - o mu - ji -
2. A - ma - ni muli - o - po - ke - a le - o mu - ji -
3. Ma - pe - ndo muli - o - fu - ndishwa le - o mu - ji -

3
1. ka - ze kuya - ti - mi - za. Ma mi - za.
2. ka - ze ku - i - ta - nga - za. A nga - za. R/Nende - ni duni -
ka - ze kuya - ti - mi - za. Ma mi - za.

7
1. a - ni popote mka ta nga ze ha - ba - rinjema. ba - rinjema.
2. a - ni popote mka ta nga ze ha - ba - rinjema. ba - rinjema.

WEWE ULIYETUMWA

(Kyrie)

Musique : Charles NYENZE

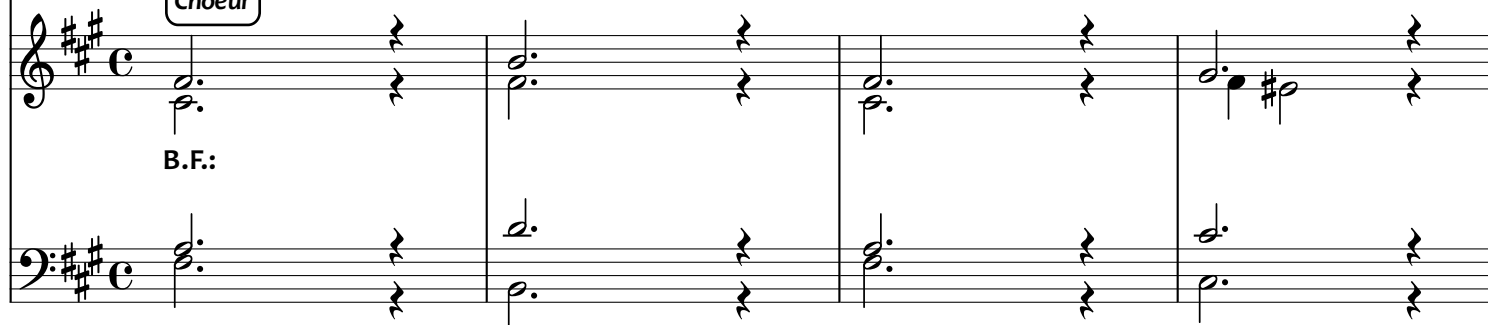
♩ = 75

Soliste



1. We - we u - li - ye - tu - mwa ku - wa - po - nya wa - na - o - tu - bu: Bwa

Choeur



B.F.:

5



na u - tu - hu - ru - mi - e. (Bwa - na)

R1+3. Bwa - na,
R2. Kris - tu,



R1.+3. Bwa

na,
tu,

u - tu - hu - ru - mi -
u - tu - hu - ru - mi -

u - tu - hu - ru-mi - e. Bwa - na, u - tu - hu - ru-mi - e.
u - tu - hu - ru-mi - e. Kris - tu, u - tu - hu - ru-mi - e

e. Bwa na, u - tu-hu - ru-mi e. Bwa-
e. Kris tu, u - tu-hu - ru-mi e. Kris-

(U - tu - ru-mi - e) (u - tu-hu - ru-mi - e)

Bwa-na, u - tu-hu - ru - mi - e. (Bwa-na) e. 2.We - we u - li - ye -
Kris-tu, u - tu-hu - ru - mi - e. (Kris-tu) e. e. B.F.:

na, u - tu-hu - ru-mi e. Bwa e.
tu, u - tu-hu - ru-mi e. Kris e.

15

%

ku - ja ku-wa - i - ta wa-ko - se - fu. (Kris-tu) 3.We - we u - na - ye -

R2.Kris B.F.:

19

ka - a ku-u-mekwa Ba - ba kwaku-tu - o - mbe - a: Bwa - na, u - tu-hu - ru-mi -

23

%

e. Bwa - na

R3.Bwa

NYUMBANI MWA BWANA

(Chant d'entrée)

T&M: INGRID GRACIEUX KIVUYANIKI

Harmonisation: Bonheur Ondia

♩ = 105

R/ Njoo-ni tu-i-ngi-e nyumba-ni mwa ke Mu-ngu; mi-la-ngo ni wa-zi

1. Mu-je - tu-i-ngi-e 2. mu-je - tu-i-ngi-e mwa-ke Bwa - na

1. Wa ba-ba, wa ma-ma vi-ja-na na wa to-to; njoo-ni tu-i-ngi-ye
2. Ma pa-dri, ma Fre-ra ma bi-ki-ra na wa ta-wa; njoo-ni tu-i-ngi-ye
3. TU ki-ne-sa ne-sa, tuki-i-mba na ku-che-za; njoo-ni tu-i-ngi-ye
4. A-ma-ni na ra-ha-twa pa-ta kwa-ke Mu-ngu; njoo-ni tu-i-ngi-ye

mwa-ke Bwa-na Mu-ngu we-tu.
mwa-ka Bwa-na Mu-ngu we-tu.
mwa-ke Bwa-na Mu-ngu we-tu.
mwa-ke Bwa-na Mu-ngu we-tu.

KARIBUNI WATEULE WA BWANA.

Harminisation: Musa Kasonia

(Komonyo)

T&M: Ingrid Gracieux Kivuyaniki

Adagio

KIITIKIO

Tu - le cha - ku - la cha mbingu - ni

Ka - ri - bu - ni wa - te - u - le wa Bwa - na!

5

tu - le mwi - li wa - ke Bwa - na ye - su tu - nywe da - mu ya - ke sa - fi.

11 **MASHAIRI**

1. Bwa - na Ye - su a - li - twaa m - te, a - ka ba - ri - ki a - ka - me - ga;
2. A - ka - twaa na ki - ko - mbe pi - a, a - ka - shu - ku - ru a - ka - wa - pa;
3. Ki - la ma - ra m - la - po mka - te huu, na ku - nywa ki - kombe hi - ki;

15 **D.C.**

A - ka - se - ma twa - e - ni mu - le: Hu - u ni mwi - li wa ngu.
A - ka - se - ma twa - e - ni mu - nywe; Hi - i - ni - da - mu ya ngu.
mta - ta - nga - za ki - fo cha Bwa - na, ha - ta a - ta - ka - po ru di. **Fine**

MUBUYIRIRE

SANCTUS

Mus: Julien KINGALA

♩ = 90

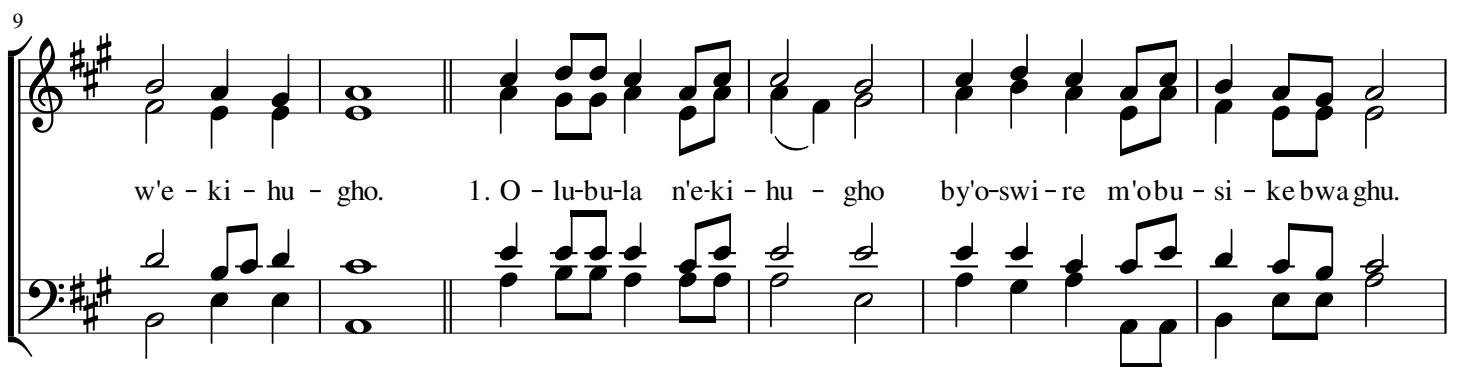
S
A



Mu-bu-yi-ri - re, Mu-bu-yi-ri - re, Mu - bu - yi - ri - re Mwa-mi

T
B

9



w'e - ki - hu - gho. 1. O - lu-bu-la n'e-ki - hu - gho by'o-swi-re m'obu - si - ke bwaghu.

15



R/ Ho-za - na, ho - za - na, ho - za - na e-mbya - ni. 2. A - li n'omu-

Fine

23



yi - sa o - y'u-ka - sa o-ko-ri - na ry'Omwami Ho - za - na. R/
A - li n'omu - yi - sa

Kyrie eleison

Messe en temps de guerre "Missa in tempore belli"

M: Rodriguez NTUGVLO

♩ = 80

Religioso Fm Bbm7/F Cm D $\flat$ Bbm C 7

1. Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i -
2. Chris - te Chris - te e - le - i -

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i -
Chris - te Chris - te e - le - i -

5 1. Fm 2. F

son. Ky - ri son.
son. Chris son.

son. son.
son. son.

Mes pensées pieuses aux victimes de guerres incessantes à
l'Est de la République Démocratique du Congo.

"Seigneur, Toi qui vois les larmes cachées
à l'Est de la RDC depuis plus de trois décennies,
Réçois nos morts
dans la paix,
console les cœurs brisés
et donne-nous, à nous qui restons,
la force de ne pas nous habituer à la guerre,
et le courage de contruire la paix.
Ainsi soit-il!"

Pour nous sauver du péché

Croix Glorieuse de Jésus-Christ

Texte & Musique : Toni Iragi K

Refrain : Tradition de l'Eglise - Vendredi Saint

Lento

F#m E F#m F#m C#m A Bm7(9) C#

1. Pour nous sau-ver du pé - ché, Dieu nous a don - né son Fils,
2. Pour nous sau-ver au dé - sert, Mo - îse é - lève le ser - pent,
3. Pour nous sau-ver du pé - ché, Jé - sus est mort sur la Croix,
4. Pour nous sau-ver du pé - ché, Dieu nous don - ne le sa - lut

5 D/F# F#m Bm/F# D/F# C#4/E# C#7b F#m

1. le Sau - veur du monde en - tier.
2. pou - nous, si - gne du sa - lut.
3. il souf - frit pour ses en - fants.
4. sur la Croix du Cal - vai-re.

8 F#m Bm D C# Bm E 7b

Nous t'a - do - rons, ô Christ, et nous te bé - nis - sons:

11 C#m C#/E# F#m Bm E C#m F#m D F#m

par ta Croix, tu as ra - che - té le mon - de.

Copyright

iragijacques1912@gmail.com

+243 977 118 455

noteschretiennes.com

JE VEUX PARAITRE DEVANT TOI

Entrée

Musique: Charles NYENZE

Texte: Cfr.Ps 16, 15

♩ = 97

Je veux pa - raî - tre de - vant toi, Seigneur, mon Dieu et mon Sauveur

et me ras-sa - sier en ce jour, de ta pré - sen - ce. sence.

1. Pas -
2. Heu -
3. Re -

sant sur le che - min tu nous as pris en pi - tié et tu
reux ceux qui ap - prochent de - ton au-tel, Sei - gneur; heu -
gar - de tes en - fants ras-sem - blés dans ta mai - son; pour -

nous con - duis, Sei - gneur dans ta de - meure.
reux les ha - bi - tants de ta mai - son.
te lou - er, Sei - gneur et te chan - ter.

Joyeux d'être sauvés

Musique : Charles NYENZE

Joy - eux d'ê - tre sau - vés nous ac - clavons le nom, (Al - lé - lu - ia)

4 nous ac - clavons le nom de no - tre Dieu. Joy - Dieu. 1. Car le Sei - 2. La terre en - 3. Chan-tons pour

8 gneur a fait des mer - veil - les: 1. Car le Sei -
tière a vu sa vic - toi - re: 2. la terre en -
lui un - chant nou - veau 3. chan-tons pour

12 gneur a fait des mer - veil - les: 1-3. Car son a -
tière a vu sa vic - toi - re: jou - ons pour lui
lui un - chant nou - veau:

musical score for voice and piano, measures 16-19. The key signature is one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: mour est plus fort, sa fi-dé - li - té est de tou - jours.

mour est plus fort, sa fi-dé - li - té est de tou - jours.

NOUS AVONS RECU DE TA BONTE

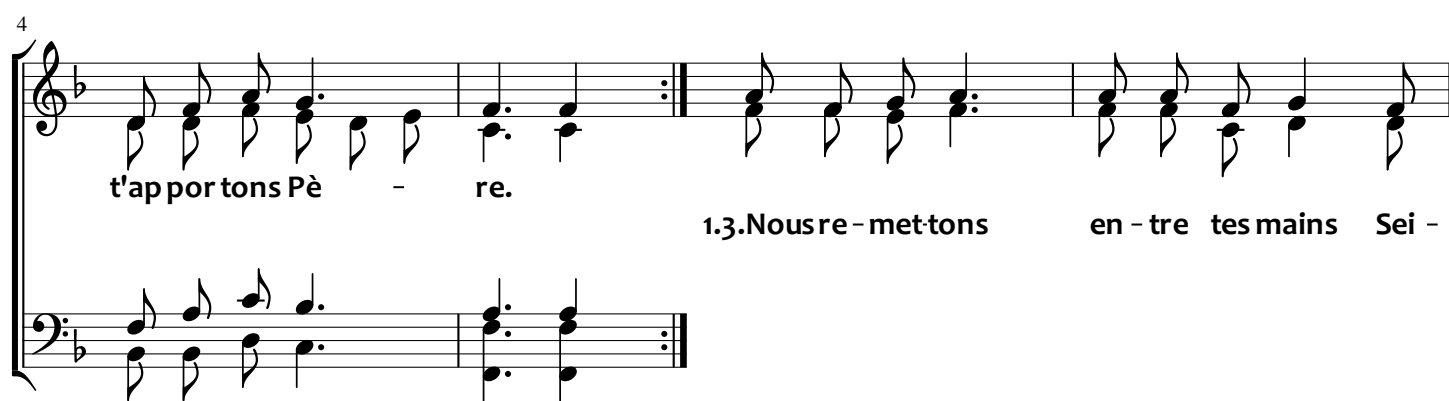
Offertoire

Musique : Charles NYENZE



Nous a - vons re - cu de ta bon - té ces pré - sents que nous

4



t'apportons Père.

1.3. Nous re - mettons en - tre tes mains Sei -

8



gneur

1. Ce pain re - cu - de toi bé - nis - le.
2. Ce vin re - cu - de toi bé - nis - le.
3. Nos vies re - cues - de toi bé - nis - les.

Seigneur, fais de moi un instrument

Prière de Saint François d'Assise

Arrangement du Texte: JO AKEPSIMAS
Musique: KASEREKA WASINGYA Marc

♩ = 75

R/ Sei - gneur, fais de moi un ins-tru - ment de ta paix, un ins-trument de ta

5

paix.

1. Là où se trou - ve la	hai - ne que je	met - te l'a-mour!
2. Là où se trouve la dis	cor - de, que je	fas - se l'u-nion!
3. Là où se trou - ve le	dou - te, que j'é	veil - le la foi!
4. Là où se trouve la tris	tes - se, que j'ap	por - te la joie!

9

Là où se trou - ve l'of	fense,	que je	dise	le par-don!
Là où se trou - ve l'er	reur,	que j'an	nonce la	vé - ri - té!
Là où tout est dé-ses	poir,	que je	chante	l'es - pér-ance!
Là où se trouve les té	nèbres,	que je	mette	la lu-mière!

12

5. Que je cherche à con - so - ler plu-tôt qu'à ê - tre con - so - lé!
Que je cher - - che à com - prendre plu-tôt qu'à ê - tre com - pris!

15

que je cherche à ai - mer plu-tôt qu'à ê - tre ai - mé! 6. Car c'est en se donnant

19

que l'on re-çoit, c'est en se per-dant que l'on se trou - ve, en par-don -

22

nant on ob-tient le par - don, en mou - rant on res-su - sci - te.

BWANA UTUHURUMIYE

Harmonosation: Charles Nyenze

(Misa ya Mtakatifu Antony)

Melody: Ingrid Gracieux Kivuyaniki

Calme

Sol tutti

The musical score is written for piano and voice. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment consists of chords and single notes. The vocal line is a melody with lyrics in Swahili. The score is divided into two parts: 'Calme' and 'Sol tutti'. The lyrics are: 1&3 Bwa - na, 2. Kri - stu, Bwa - na, Kri - stu, Bwa - na, U - tu - hu - ru - mi - e., Kri - stu, U - tu - hu - ru - mi - e.

1&3 Bwa - na
2. Kri - stu,
Bwa - na
Kri - stu
Bwa - na U - tu - hu - ru - mi - e.
Kri - stu U - tu - hu - ru - mi - e.

SIFA KWA MUNGU

(Misa ya Mtakatifu Antony)

Melody: Ingrid Gracieux Kivuyaniki

Harmonisation: Vihundira Julien

$\text{♩} = 102$

1. 2.

Si - fa si - fa juu mbi-ngu - ni juu mbi-ngu - ni Na

R/ Si - fa kwa Mu-ngu

4

a - ma - ni (a - ma - ni) du - ni - a - ni kwa wa - tu a - na - o

a - ma - ni du - nia - hi kwa

7

1. 2.

wa - pe - nda! na wa - pe - nda.

wa - pe - nda!

9

1. Tu-na-ku-si-fu, tu-na ku-he-shi-mu, Tu na ku
twa-ku-tu-ku-za, tu-na ku-shu-ku-ru kwa-a-ji-li ya-u-tu-ku

Tu - na ku
(wa - na ku a
ko -

12

a - bu - du, 2. Bwa - na Mu - ngu M - fal - me wa - mbi - ngu
 fu wa - ko mkuu. Mwa - na wa pe - kee, Bwa - na Mu - ngu we - tu
 bu - du
 mku - u

15

Ba - na - ko - ndoo ba mwe - nye zi Ye - su - Kris - to,
 mwa - na wa Mu - ngu mwa - na wa Ba - ba.
 (Ba - na) (Mwa - na)

17

3. U - o - ndo a - ye dha - mbiza - du - ni - a u - tu hu - ru - mi - e.
 U - o - ndo a - ye dha - mbi za du - ni - a u - po - ke - o - mbi le - tu.

21

U - na - ye ka - a ku - u - me kwa Ba - ba,
 u - tu - hu - ru - mi e.

25

4. Kwa ma - a - na - we - we pe - ke ya - ko Mta - ka - ti - fu, we we pe - ke - ya - ko Bwa -

28

na

Hu we-we pe - ke-ya-ko, Mku - u Ye - su Kris - to

33

5. Pa - mo - ja na ro - ho mta - ka - ti - fu ka - ti - ka u - tu - ku - fu,

37

Hu ka - ti - ka u - tu - ku - fu wa Mu - ngu Ba - ba A - men.